BONDIA® ARUBA

Diabierna 20 di September 2019 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin



Aruba pais lider den region pa progama Erasmus+; UA partner mas grandi

Pagina 5



'No por interumpi servicio di hospital pa holo'

Pagina 3

- Ley di desperdicio contra bon gobernacion Pagina 4
- ATA mester atende sindicato STA Pagina 2
- Problema na embahada causa pa pesticida Pagina 7

Firmamento di CAO y falta di personal na hospital



Pagina 3



Pagina 32

Animal tambe ta sufri



Ex futbolista Kelvin Maynard asesina

Pagina 19

Segun Minister di Turismo, Dangui Oduber

Gerencia di ATA ta responsabel pa yega na acuerdo cu sindicato STA



ORANJESTAD – Diaranson atardi, despues cu directiva di sindicato STA a reuni cu su miembronan na servicio di Aruba Tourism Authority Sui Generis (ATA SG), pa locual ta trata e situacion di e negociacion di e contract colectivo (CAO) nobo cu gerencia di e empresa aki, mayoria di e empleadonan a expresa nan mes pa bin cu un ultimatum.

Ta asina cu despues di casi un aña di negociacion sin cu ainda e CAO a wordo firma, directiva di STA a dicidi di manda un carta pa gerencia di ATA SG cu e ultimo proposicion presenta, caminda e sindicato ta bin cu un ultimatum pa termina e CAO prome cu dia 26 di september venidero, sino lo bin cu accion. A manda un copia di e carta aki pa minister di Turismo, Dangui Oduber y tambe pa minister di Labor, Glenbert Croes.

Minister di Turismo

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu minister Dangui Oduber riba e situacion tenso reinando cerca e empleadonan di ATA, y e ultimatum duna pa medio di sindicato STA. E mandatario ta haya lamentabel cu a yega na e situacion aki, cu sigur den su opinion por a evita.

El a expresa cu mas cu 1 aña caba tin negociacion di CAO entre gerencia di ATA y sindicato STA cu ta representa e trahadonan. Pues e ta haya cu gerencia di ATA ta esun cu ta encarga y esun responsabel pa yega na un acuerdo entre nan y sindicato STA. Como minister, e mes a wordo acerca pa e sindicato STA, y te hasta a tene reunion cu e trahadonan pa scucha nan preocupacionnan y purba evita di yega na e situacion actual. El a agrega cu e negociacion a tuma demasiado tempo, y e ta spera cu tin boluntad di ambos partido pa yega na un acuerdo.

“Turismo ta demasiado importante pa tin incertidumbre na e momentonan aki di esunnan cu ta labora na ATA,” textualmente e mandatario a expresa. Igualmente el a laga sa cu mester balora tur trahado, pasobra na final di dia, nan ta parti importante di tur e trabounan cu ta haci den turismo. “Ta iresponsabel pa e situacion keda manera cu e ta,” segun e mandatario.

Comunicado di STA

Pa medio di un comunicado, STA a informa entre otro cu for di november 2018 nan ta bin reuniendo cu gerencia di ATA pa purba di yega na un CAO bon balansa, cu ta inclui aumento di salario y otro beneficionan.

Sinembargo e sindicato ta haya cu gerencia di ATA ta argumenta cu no tin placa pa loke STA a trece den su proposicion of concepto di CAO. Den e caso aki –segun STA- tur culpa a wordo tira riba gobierno cu a prohibi pa duna aumento na e empleadonan, entre otro beneficionan.

Te hasta pa busca un alternativa a involucra Mediador di Gobierno, kende a brinda su intermediacion y a trece un ‘tussenvoorstel’ riba mesa cu –segun STA– tambe gerencia di ATA a ‘bari for di mesa.’ Igualmente STA a yega solicita un reunion cu minister di Turismo, Dangui Oduber hunto cu empleadonan caminda nan a expresa nan malcontento cerca e mandatario y te hasta nan a expresa nan deseo pa mira un cambio den gerencia di ATA SG.

Pa STA, ta tristo pa mira un compania cu ta genera ‘asina hopi placa’ ta trata su empleadonan cu ta traha cu alma y cuerpo pa pusha nos turismo. P’esey STA no ta vacila pa cualifica e actitud di gerencia di ATA como uno ‘terco,’ cu te awe ta ser hiba na mesa di negociacion. Esaki a pesar cu Mediador di Gobierno a haci tur intento pa e partidonan yega na otro.

Pa aclaria inkietud cerca empleadonan

Gerencia di Serlimar lo duna presentacion riba structura nobo

ORANJESTAD – Diaranson ultimo, directiva di sindicato STA a reuni cu gerencia di Serlimar riba e ultimo desaroyo cu ta tumando luga den e compania estatal pa locual ta trata e cambio di ley cu Serlimar Suis Generis ta bay conoce. Y tambe e proceso di cambio cu ta tumando luga durante e ultimo lunanan.

Presidente di STA, Diego de Cuba a declara na e matutino aki cu den e reunion nan a elabora riba e organograma nobo cu e compania ta bay conoce. Es decir e structura nobo di e compania, y tambe nan a papia tocante structura salarial nobo conforme cu lo wordo introduci, segun e sindicalista. Ta asina cu diamars awor, gerencia di Serlimar hunto cu STA y nan representantenan lo tene un reunion general cu tur e empleadonan rond di e organograma aki y con e structura nobo ta hinca den otro, pa aclaria cualkier inkietud cerca e empleadonan.

Structura nobo

De Cuba a splica cu e motibo pakico STA a solicita e reunion aki ta debi cu basta tempo caba nan a ricibi copia di e structura nobo di e compania y nan kier a delibera cu gerencia riba dje. Durante e reunion aki, e gerente Henley Davelaar a duna un splicacion amplio di e structura nobo di e compania. STA ta para tras di gerencia di Serlimar pa loke ta e structura nobo aki.

“Nos ta kere cu despues di hopi tempo cu e compania tabata den un situacion no mucho bunita, aworaki nos ta mira cu ta bon cu un structura organisa,” el a bisa.

De Cuba a remarca cu den e structura salarial nobo, e empleadonan ta bay conoce adelanto den nan condicion di trabou pronto. El a agrega cu den e situacion actual tin hopi empleado ‘cu ta tranca’ y cu ta pega pa hopi aña caba. STA kier mira nan progresa den e compania y den nan salario tambe.

Sinembargo, el a laga sa cu tin hopi empleado cu no tabata contento cu e manera con a implementa e structura aki den Serlimar. De Cuba a bisa cu hustamente nan a reuni cu e delegadonan di Serlimar y tambe cu nan abogado, pa sinta na mesa cu gerencia di e compania estatal nan por a discuti ariba e tema aki.

Reunion informativo

Locual a trece pa dilanti ta cu STA ta kere cu ta mas prudente pa e compania convoca un reunion general cu tur empleado, pa splica nan e cambionan detayadamente.

E reunion aki ta bay sosode diamars venidero, dia 24 di september. E dia ey, sindicato STA hunto cu su delegadonan lo sinta atrobe cu gerencia di Serlimar pa e presentacion di e structura nobo di e compania. Presidente di STA ta spera cu e presentacion lo ta un bon escenario pa e trahadonan bin cu pregunta y expresa nan inkietud. Serlimar su gerencia ta dispuesto pa duna splicacion necesario ariba esaki.

STA a keda contento cu e reunion ultimo cu gerencia y tambe di e ultimo desaroyo den e compania cu a haya un flota nobo di truck. Nan a haya alrededor di 18 truck, y ademas e campaña cu nan ta hibando 'ta uno hopi agresivo y hopi bon,' segun De Cuba.

Igualmente e tin cu bisa cu mirando e servicio cu nan ta bin dunando na comunidad Arubano, nos por wak un diferencia. E ta spera cu diamars awor tur e puntonan aki lo bin dilanti y keda detayadamente splica. Tambe kico ta e plannan pa futuro, ‘no pa e compania so, sino pa e empleadonan tambe’, segun e sindicalista.



Ezzard Cillie tocante problema cu departamento di Radiologia di hospital

'No por interumpi servicio medico pa via di holo; hospital no tin solucion'

ORANJESTAD – Ayera durante un conferencia pa medionan local, Ezzard Cillie, miembro di Hunta Directivo y Director di Cuido di Pashent di Hospital Horacio Oduber, a duna un splicacion tocante e problema unda cu departamento di radiologia a keda afecta pa schimmel, e investigacion cu ta andando na laboratorio y situacion di e boiler.

Cillie a expresa cu no ta e prome biaha cu un 'incidente' – manera el a yam'e – ta sucede; esey a tuma luga varios biaha, e siman aki atrobe a consecuencia di trabounan cu ta ehecutando y cu ta afecta 'un parti so' di departamento di radiologia, no e departamento completo.

Cillie a comenta cu consecuencia di esaki ta cu hendenan ta sinti diferente holo, manera cloro y otro den combinacion cu e trabounan cu ta haciendo. En todo caso, esey no ta bon ni pa pashent ni pa empleado y pa e motibo ey nan mester sali for di e luga y servicio no por sigui.

Di mesun manera, el a comenta cu presidente di sindicato cu a tene un conferencia di prensa dianan pasa a duna di conoce kico ta e problemanan na radiologia y a base di esey nan a tene un reunion cu sindicato y mediador, pa combersa tocante e situacion diaranson pasa y ademas a destaca cu hopi empleado ta bastante fada pa via di e situacion.

E hecho ta, Cillie a expresa, cu nan a purba di drecha di e situacion, pero nan no por a logra. Cada bes e problema ta bolbe, hospital mes no ta esun cu ta experto cu por traha cu e tipo di problema ey. El a sigura cu nan ta dependiente di asistencia di afo, y nan mester laga esaki pa esunnan cu a traha e construccion mes, pa nan traha riba e problema.

Den e reunion hunto cu mediador, Cillie a bisa cu e empleadonan a dicidi cu nan ta hiba e asunto na un nivel mas halto di confrontacion y ta yegando e momento cu pa gerencia simplemente esaki no ta aceptabel mas: "Bo no por interumpi servicio medico cada bes pa via di e holo aki; hospital no tin un solucion p'e", Cillie a señala.

Tambe el a expresa cu ayera nan tabatin un reunion cu minister di Salubridad, Dangui Oduber, pa wak con nan ta bay ataca e problema ey.

Di otro banda, tocante e investigacion di laboratorio, cu ta un posibel caso di fraude, Cillie a contesta cu e mester ta hopi cauteloso cu comentario riba esaki, pa motibo cu huridicamente lo por utilisa e comentarionan contra su persona. Sinembargo, el a expresa cu e investigacion forensico no a caba ainda, nan ta pensa cu esey lo por a keda cla, pero investigadonan a pidi Cillie pa mas tempo, pa motibo cu tin mas evidencia ta sali cu nan no a conta cune y mester sigui investiga mas aleu.

Den su opinion, Cillie a anuncia cu e no tin pura den sentido pa e investigacion caba. Loke e kier ta pa haci un investigacion debido basa riba calidad, unda no lo tin duda di locual a sucede. Tin combersacion y entrevista cu ta tumando luga na Hulanda awor aki relaciona cu e asunto



y ora tur cos ta cla, e lo duna un declaracion pa informa kico a sucede.

Cillie a señala cu "mientras cu mi no tin prueba cu bo a haci daño, mi no por culpa bo di nada." Igualmente el a menciona cu tin dos persona cu ta bao investigacion, pero ta un procedura unda cu legalmente e tin cu keda afo, pero manera el a bisa, "mi no por culpa nan di nada ainda."

En cuanto e situacion cu e boiler, Cillie a declara cu minister tin e reporte. Ayera tardi den reunion nan lo a papia tocante esaki, pero hospital no tin nada di haci cu esaki. El a splica cu esaki ta un asunto di e compania hunto cu SOGA (propietario di e edificio;red.).

Sindicato ABV:

Firmamento di CAO y falta di personal na hospital

ORANJESTAD – Pa mas di un aña, sindicato ABV ta purbando pa keda cla cu tres punto pa logra e CAO, cual ta e partinan kibra di aña di warda, orario anochi, pa esunnan 50+ no traha mas warda y seguro di enfermedad (AO). Tambe e falta di personal den hospital.



Gina Maduro, Presidente di sindicato ABV, a splica cu esey ta e proposicion di Collectieve Arbeidovereenkomst (CAO; convenio colectivo di trabou) cu a manda Hunta Directiva. E ta bisa cu e parti di AO ta importante pa firma na 2018 cu persona cu ta cay pa temporada largo malo por cay bou remarca pa AO, cu ainda no tin e.

"Nos a pone como exigencia, mientras tanto cu hospital no cera e seguro, no ta firma e CAO. Nos a pone riba mesa caminda mester tuma decision riba tres punto pa keda cla", Maduro ta splica.

E motibo cu a tarda ta pasobra e director financiero a bay cas, 'nos no sa e rason'. Despues a bin otro comision y a sigui cu reto pa locual ta trata e parti financiero. Maduro ta laga sa cu esey a trece disgusto cerca e trahadonan. A pidi pa keda cla cu CAO pa mey september, pero awo lo mester warda pa mey/ final di october 'pa por cera e CAO aki'.

Unda cu tin stapel grandi di aplicacion pa ImSan, otro trahado ta solicitando pafo di Aruba. Esunnan hoben no ta acepta cierto cosnan cu nan ta pasa mirando e situacion di hospital. "Nos a ripara ultimo tempo cu ta bayendo ImSan, cu tin miho beneficio cu hospital mes. Nos mes ta sindicato di ImSAn cu a negosha CAO, nos sa precisamente kico tin y no tin. pPero ta purbando pa cera e buraco."

Maduro ta bisa cu gran diferencia di ImSan ta cu e ta un compania chikito di 190 empleado den comparacion cu 1.100 empleado di hospital; tambe specialista cu ta den loondiesnt. Pa es motibo Maduro ta splica cu ta dificil pa cera un CAO na hospital.

A puntra Maduro si e falta di personal ta bin den tur departamento di hospital of algun parti. El a contesta cu e falta ta mas di enfermeronan. "Eynan e reto, locual nos mes a constata cu recientemente hospital a busca como 20 Filipino di afo pa bin reenforsa. Nos no tin nada contra esey. Hospital ta draai cu stranhero. Nos no tin e manpower Arubiano pa draai henter un hospital."

Locual si Maduro a bisa ta cu a señala y bisa gerencia cu nan no tin ningun problema pa busca hende di afo y trece Aruba, sinembargo zorg pa local tin trabou. Esaki pa motibo cu 2 pa 3 persona a acerca Maduro splicando cu nan solicita cu nan diploma di enfermero local y nan no a haya trabou, pues 'esey ta un problema'.

"Mi no ta kere nan por nenga un local bisando cu vacatura ta yen y ta duna espacio na 20 persona di exterior. Sabiendo cu tin local cu por haci'e. Mi a wak reciente den media cu minister Lampe a firma convenio entre hospital cu EPI, anto esey por yuda cera e buraco pa asina ora un persona caba EPI por drenta den servicio di hospital", Maduro a splica.

Di profesionalnan stranhero cu ta bin, ta keda pa un tempo limita, pero 1 pa 2 aña 'e por bira onbepaalde tijd'; esey ta si nan ta traha bon, mester di hende y si nan gusta Aruba nan ta keda.

Stichting Deugdelijk Bestuur Aruba (SDBA):

Ley nobo di recoge y procesa desperdicio contra principionan di bon gobernacion

ORANJESTAD – Den prome siman di september 2019, e proyecto di ley pa cambia ley di Serlimar pa loke ta concerni recogemento y procesamento di desperdicio a sali pa prome biaha den publicidad. E concepto aki ta contene varios intencion cu ta diametralmente contra intencion di e gobierno di coalicion di tuma bon gobernacion, transparencia, integridad y interes general como su guia principal. Kico asina ta e criterionan di bon gobernacion cu ta viola actualmente?

Uzo eficiente y efectivo di recursonan humano, financiero y material

E intencion di e gobierno di coalicion pa trece tur actividad relaciona cu desperdicio bao di e empresa estatal 'Sui Generis' Serlimar, cu ta cay directamente bao di ministro encarga cu infrastructura, ta contene tur elemento pa un fracaso, bao di cual tin principalmente esun di contene gasto. Manera por deduci di e prome parafo di e Introduccion di e 'Memorie van Toelichting', 'e empresa' desde su institucion na 2005 (14 aña caba anto!) ta lidia cu deficit financiero. Aparentemente un bon administracion financiero ta 'one bridge too far' pa 'e empresa' aki. E anterior introduccion algun tempo pasa di un tarifa general pa recoge desperdicio a resulta caba den un problema sin solucion pa 'e empresa'. Entre 2015 y 2017 so caba, 'e empresa' a resulta incapaz di cobra Afl. 41 miyon (!) na cobransa pendiente. Un cantidad di cliente cu si a cumpli cu e cobransa, a bira victima di esaki. Raad van Advies (RvA) ta constata tambe anto bastante desafio den e set up proponi...

Un desafio adicional ta e extra responsabilidadnan cu e proyecto di ley tin intencion di otorga na 'e empresa'. Esey ta posibel solamente a traves di tuma mas personal na trabao. Esaki lo conduci na gasto adicional di personal, cu na 2015 tabata Afl. 12,3 miyon, pero na 2018 ya a subi te na Afl. 14 miyon. Cu esaki, gobierno ta hay'e den problema cu e acuerdonan cu CAft pa reduci gastonan di personal. Ademas lo ta un pregunta si 'e empresa' lo por cumpli cu e rekisitonan di mantenemento. Esey lo pone e entidad den un posicion excepcional den gobernacion. Tur e puntonan aki hunto ta trece bastante riesgo cu nan. E costonan cu ya ta calcula bastante halto por resulta di ta hopi mas halto ainda, pa via di e deficiencianan menciona den un fase mas laat, cu tur consecuencia di esaki.

Confiabilidad

Comunidad mester por confia cu gobernacion ta firme den su maneho. Asina e actual gobierno di coalicion a anuncia den su publicacion 'Economic Policy, A strong and resilient economy 2019-2022' cu lo adopta e principionan di economia circular. Esey ta encera entre otro cu mas tanto posibel lo separa tur componente di 'desperdicio' y pone esey disponibel pa re-uzo. Esaki ta yuda combati agotacion rapido di materia prima, ta alivia medio ambiente y ta disminui e 'carbon footprint'. E uzo di un 'insinerado' cu ta kima tur desperdicio sin mas ta pone tur e principionan aki un banda y como tal ta bay linea recta contra e maneho gubernamental stipula.

Tambe inversionista mester por confia cu gobierno(nan) ta cumpli cu nan compromiso y acuerdonan. Esaki ta di particular importancia den caso di inversion grandi. Empresanan grandi hopi biaha ta tarda varios decada pa recupera nan inversion. Na 2008 MetaCorp a haya di gobierno e derecho di erfpacht pa un tereno grandi 'pa procesamento di desperdicio'. A base di esaki e empresa subsidiario EcoTech/EcoGas en berdad durante varios aña a haci inversionnan considerabel, prome pa separacion di desperdicio y seguidamente a expande cu un procesamento di desperdicio tecnologicamente avansa (pyrolyse) cu e posibilidad (cu te awor no a resulta) di produccion di gas pa suministra na e planta di awa y energia di Aruba. E proyecto di ley ta stipula den articulo 2, inciso 2 sin embargo cu Serlimar ta e unico entidad encarga cu maneho di desperdicio na Aruba. Cu esey gobierno no solamente ta condena e empresa na un destruccion inmenso di capital, pero tambe ta kita di comunidad Arubano un experticio acumula importante.

Aki tambe ta bin dilanti e pregunta huridico si gobierno, di un momento pa otro, por reclama e derecho exclusivo riba un actividad economico cu pa decada caba di manera relativamente exitoso ta ser haci pa sector priva. Segun RvA esaki por tin un efecto negativo fuerte riba actividad empresarial y economia di Aruba y esaki lo por tin un impacto negativo riba clima di inversion.

Transparencia (no intencional)

E proyecto di ley ta trata di duna un imagen di e costonan di recoleccion y maneho di desperdicio y e manera con tin pensa pa financia esaki. Cu esey ta bira transparente cu ainda tin varios bashi den e propuesta di ley; cu e cobransanan pa recoge desperdicio no ta logra ni yega cerca na cubri e costonan di recoge desperdicio y cu por lo tanto lo ta necesario pa tin otro tipo di cobransa. Como tal lo tin un caso di 'kruissubsidie'. Como cu segun e Memorie vanToelichting (Introduccion) "otro empresanan lo ta liber pa recoge desperdicio", gobierno ta crea cu esaki un 'unlevel playing field'. E asina yama kruissubsidie aki, di cual otro empresanan no por dispone, ta haci cu Serlimar por ofrece tarifa mas abao. Aki anto ta trata di competencia desleal cometi pa gobierno.

Mes tanto transparente ta e argumento di e ministro concerni na ocasion di e firmamento di e MOU entre e empresa priva Ecotech/Gas y e empresa productor di cement Colombiano Argo. E 'envirobales' cu actualmente ta dera den suelo Arubano, por ser uza como combustibel pa e empresa di cement aki. Cu esey Aruba tin un producto di exportacion cu ta reduci te na un grado importante e acumulacion di desperdicio riba e isla. E ministro responsabel a resisti esaki fuertemente cu e argumento cu gobierno ta doño di e desperdicio y como tal lo no permiti 'cu e desperdicio aki contribui na contaminacion na un otro pais'. Un intencion por cierto aplaudible, si esaki no tabata algo ridiculo dentro di e contexto Arubano-Colombiano. E residuo di desperdicio den e envirobales ta representa un cantidad cu ta igual na esun di un bario den un ciudad di tamaño mediano na Colombia. Banda di esey ta uza esaki directamente como combustibel den produccion di cement, na luga di kima azeta, cu ta hopi mas dañino. Hasta esaki por conduci na un situacion unda e procesamento di desperdicio por bira mas barata y por pasa e beneficio aki pa e cliente. Esaki sigur lo ser aprecia den un situacion unda ciudadano ta haya nan mes continuamente confronta cu aumento di gasto, entre otro pa subsidia e costonan di desperdicio cu ta keda aumenta.

Interes general?

E transparencia (no intenciona) menciona aki riba ta mustra tambe claramente cu e ministro 'cueste lo que cueste' kier realisa un insinerado na Aruba. Esey posiblemente ta trece cune cierto efectonan negativo pa interes general! Tambe en bista di desaroyonan mundial den direccion di economia circular, mas y mas pais ta pasa pa deshaci di nan insinerado(nan). Re-uso di desperdicio gradualmente ta birando e principio di guia. Pero tambe e emision continuo di gran cantidad di huma cu tur tipo di elemento desconoci (pasobra: ta kima TUR cos!), cu por forma un peligro pa salubridad publico, ta hunga un papel importante aki. Empresanan ta gasta sumanan grandi na filter pa por cumpli cu rekisito ambiental di e paisnan envolvi.

Na Aruba, pa motibonan no bon conoci, te awe ainda no tin un ley ambiental actualisa. Pa un supercontaminador manera un 'upgrader' esaki lo ta e paraiso na mundo, pero tambe pa un empresa cu un insinerado cu ta desea di corta gasto y cu ta haya un gobierno 'di bon boluntad' na su banda. Pa e bisiña y turistanan (Renaissance Island) esaki ta trece riesgonan di salud inaceptabel cune.

Pero tambe na e banda di costo tin cierto riesgo envolvi den un insinerado. Aparentemente gobierno a haci compromiso na e empresanan interesa di un cantidad minimo di 90.000 ton di desperdicio pa aña. Calculacion haci di produccion di desperdicio na Aruba ta duna sin embargo alrededor di 70.000 ton. Esey por implica cu gobierno lo mester duna e empresa permiso pa importa desperdicio di otro pais pa permiti e empresa opera na un nivel rendabel. Loke nos no kier haci cu otro pais, nos ta haci cu nos mes si!

Esaki por significa tambe cu gobierno mester duna e empresa permiso pa haya e placa cu falta via un aumento di e cobransanan pa desperdicio. Ningun di e dos opcionnan ta alternativa atractivo pa Aruba. Ta bin acerca cu Aruba por haya daño enorme pa fayo di e insinerado pa motibo di falta di mantenemento adecua (na Aruba un problema general real!) manera na e momento aki ta sucede na Amsterdam pa varios luna caba, siendo cu nan ta hopi mas rico. Esaki por trece consecuencianan financiero cu ta sobrepasa capacidad di Aruba considerablemente, mientras cu esaki ya caba ta na un punto minimo.

Tambe pa posibel inversionistanan e incertidumbrenan aki ta forma un problema grandi. No ta pornada a resulta cu ningun di e 17 empresanan cu a duna un 'muestra di interes' tabata dispuesto di participa den e destaho publico.

Te aki e informe di SDBA; e ultimo parti lo aparece den nos edicion di mañan



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

Departamento Digital
Cristian Soto Garcia

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Verbum Works

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

Aruba pais lider den region pa programa Erasmus+; UA partner mas grandi

ORANJESTAD- Den un presentacion duna pa studiantenan di Universidad di Aruba su programanan academico diverso, Gerlien Croes, kende ta Policy Official na oficina di relacionnan Europeo y di Reino a splica cu e universidad ta e partner mas grandi den region pa Erasmus+. Oficina di asuntonan internacional tambe a amplia riba e posibilidadnan pa studiante na nivel di Bachelor, Master y PhD.

Ora ta trata di estudio den exterior, un reto grandi pa studiante y nan mayor ta pa averigua con ta bay paga pa nan estudio. Tin un cantidad di studiante cu no ta scoge pa bay studia den exterior cu un prestamo pa asina preveni cu nan ta keda cu un debe grandi riba nan lomba pa un temporada largo di nan carera profesional. Den e caso aki tin studiante cu ta dicidi di sea studia den region of na Aruba mes. Pero hasta si un studiante dicidi di studia na Aruba mes, esaki no mester kita un studiante su chens pa bay afo.

Erasmus+ a redobla presupuesto pa entre otro mobilidad di studiante y docente

Pa e rason aki e programa di Erasmus+, cual ta financia un gran parti di costonan pa studiantenan cu nacionalidad Hulandes (Europeo) na Aruba, t'ey. Fondonan procedente di Comision Europeo ta poni riba disponibilidad di institucionnan academico pa asina sigura cu studiantenan, pero tambe docentenan por haya mobilidad. Te cu 2017 tabatin mas o menos un 14.7 biyon disponibel pa un temporada di mas o menos 5 aña. Te 2023 Erasmus+ a redobla e presupuesto disponibel pa e programa na 30 biyon te cu 2023. Banda di apoya docente y studiante nan mobilidad, e programa tin como accionnan clave financia cooperacion riba nivel di innovacion y reforma di maneho. Ademas di esaki ta enfoca riba actividadnan deportivo.

Universidad expandiendo opcionnan pa intercambio den exterior

Pa studiantenan di Universidad di Aruba esaki kiermen cu nan no mester sacrifica oportunidadnan na otro pais mientras nan ta studiando na Aruba: Riba nivel di Bachelor, prome cu gradua, studiantenan por scoge pa haci un stage of haci un intercambio na un universidad den exterior. Igualmente na nivel di Master y eventualmente PhD. Pa cada programa (Ley, Organization, Governance & Management, Social Work & Development, Hospitality and Tourism Management Studies y FEF) tin cierto institucionnan cu Universidad di Aruba a cera convenio cu nan pa studiante por haci intercambio.

Algo importante di nota ta cu studiantenan ta haya un suma pa paga ticket pa e pais na cual ta bay. E suma ta depende di con leu e pais ta di Aruba. Ademas ta haya un suma di mas o menos 700 Euro, dependiendo riba con caro e pais unda ta bay ta, pa cubri gastonan manera huur, cuminda y transporte. Pero e studiante mes lo tin cu regla unda nan ta keda, etc. Universidad tin actualmente partnernan principalmente na Merca y Europa, y ta sigui cera convenio cu universidadnan den exterior. Recien a agrega paisnan manera Romania. E mesun convenionan aki ta haci cu studiantenan di exterior cu ta bayendo e institutonan cual tin acuerdo cu Universidad di Aruba por tambe bin haci intercambio na Aruba.

E gastonan relaciona cu estadia entre e continentenan ta diferencia tambe. Un di e docentenan cu tabata presenta na e presentacion di oficina internacional a comenta cu maske pa Europa e placa ta yega, na Merca e por ta un poco dificil pa biba djis di e suma cu Erasmus+ ta duna. Esaki por bisa sigur di studiantenan cu ta haci un stage na oficina di Minister Plenipotenciario na Washington, segun e docente di fam Maduro.

Stage na Washington pa studiantenan di Ley y OGM

Den cuadro di cierto estudionan, esta ley y OGM, tin espacionan habri den cada temporada na oficina di Minister Plenipotenciario, kende actualmente ta Joselin Croes. E stage aki ta duna prioridad na studiantenan Arubano. Tanto studiantenan Arubano cual a studia na UA como studiantenan cu a studia na Hulanda a yega haci uzo di e oportunidad aki. Algo pa tene cuenta cune ora di plania pa haci uzo di e oportunidadnan cu nan ta brinda, ta pa plania bon cua scol pa bay y spaar pa ora e momento yega, segun oficina internacional di UA.

Den futuro e oficina lo bay ofrece mas variedad pa studiantenan, mediante cu cera mas convenio cu mas universidad den exterior. Studiantenan ta curasha pa sugeri universidadnan specifico cu nan lo kier atende den futuro.

Oportunidad pa haci trabou boluntario

Banda di e aspecto aki pa studiante tambe tabata presente durante e anochi CEDE Aruba, cual pa algun tempo ya tin un programa pa boluntario cu lo kier ofrece nan servicionan den cuadro di e European Solidarity Corps. Durante e anochi Yolanda Richardson Smith di CEDE Aruba a splica cu banda di e oportunidadnan aki cu Universidad ta ofrece, studiantenan y pueblo di Aruba en general por bay haci trabou boluntario na Europa, cual tambe ta financia por medio di fondonan Europeo. Richardson Smith a splica cu CEDE ta ehecutando tres proyecto actualmente. E prome a cuminsa cune 2 aña pasa, trahando como boluntario yudando personanan cu debilidad mental na Catalonia. Banda di esaki, un grupo tambe a bay aña pasa Inglatera pa conscientisa personanan bayendo festivalnan den parkenan grandi pa genera menos desperdicio. Den October venidero lo cuminsa un proyecto na Suecia pa 9 luna yudando migrantenan y refugiadonan aya. Esaki, mescos cu e programa di Erasmus+, ta financia. Richardson Smith a indica cu hasta ta regla estadia pa nan boluntarionan.



Argentina: Ta pospone Ley di Emergencia di Alimentacion mey mey di crisis economico

BUENOS AIRES (France24) – Esaki tabata un decision unanime, e iniciativa a obtene 61 voto di e senador presente den e votacion.



En medio di un profundo crisis economico, cu ainda mas ta golpia e hogarnan Argentino cu menos recurso, e oficialismo y oposicion a uni pa aproba e programa cu ta busca fortalece programanan social pa e comunidad mas vulnerabel.
E ley ta establece un aumento di casi 50% di e presupuesto nacional pa abastecemento di comedor, dirigi pa e poblacion cu capacidad economico menor.
Segun calculo aproxima di Oficina di Presupuesto di Congreso, e aumento aki lo implica un costo fiscal adicional di alrededor di 172 miyon dollar pa e aña aki.
Asina mes, e norma ta permiti pa e hefe di Gabinete actualisa cada tres luna e presupuesto corespondiente pa politica publico di alimentacion y nutricion, segun e aumento di inflacion y cambionan posibel riba e producto basico di canasta familiar.
E Ley di Emergencia di Alimentacion Nacional a ser aproba pa prome biaha na 2002, pa decreto y tabatin varios renobacion, esun mas reciente tabata na 2016 y ta caduca na december di 2019. Esun cu a keda aproba awor pa e Congreso ta extende te cu december di 2022.

Brasil: Informante clave den caso Odebrecht haya morto



RIO DE JANEIRO (EFE) – Henrique Valladares, durante hopi aña Vice-Presidente di Odebrecht, a ser haya morto den su residencia na Rio de Janeiro. Valladares tabata un di e principal denunciante di e acuerdo cu e constructor Brasilero a firma cu e Fiscalia y tabata confesa soborno.

E curpa di Valladares a ser haya diamars den oranan di anochi pa su famia, den e apartamento unda e ehecutivo tabata biba na e bario di Leblon, zona sur di Rio de Janeiro. Despues a conduci e restonan na e Instituto Medico Legal, diaranson pasa e Polis Civil di estado di Rio de Janeiro a informa.
E autopsia no a permiti establece e motibonan di su fayecimento, pa loke a registra esaki como provoca pa 'un causa indetermina', prome cu a entrega na su famia, segun Polis Civil a bisa.
Valladares tabata un di e principal, entre centenar di ehecutivo di Odebrecht, cu a acepta colabora cu Husticia, confesa su crimen y señala su complice a cambio di reduccion di castigo y otro beneficio hudicial.
E acuerdo conhunto a permiti establece e responsabilidad di loke tabata e constructor mayor di Brasil den varios caso di corupcion na Brasil y otro pais di America Latino y Africano, entre e cual ta Colombia, Peru, Venezuela y Republica Dominicana.
Entre e revelacion cu Valladares a haci, a destaca e pago supuesto pa un donacion electoral ilegal di 50 miyon real (12,5 miyon dollar) na cuentanan bancario di exterior pa e Senador di e momentonan ey, Aecio Neves, cu a ser derota pa Dilma Rousseff na e di dos buelta di e eleccion presidencial na 2014.
Igualmente a acusa e Minister di Mina y Energia di Gobierno di Rousseff, Edison Lobao, pa ricibi soborno na cambio di faborece e empresa cu contractnan publico na e area di energia.

America Latino: Desempleo a alcansa su punto mas halto den 10 aña



(Infobae) – E cifra actual di desempleo na paisnan di America Latino y Caribe ta di 8%, 'esun mas halto di e decada y lo por subi', segun Oficina di Coordinacion pa Desaroyo di ONU (UNDCO) y Organisacion Internacional di Trabou (OIT) na Lima a alerta.

Esaki ta debe, entre otro factornan, cu e region por tin un crecemento di 0,5% na 2019, segun calculo di Comision Economico pa Latino America y Caribe (CEPAL), mas abou di esun cu a registra na 20189 di 0,9%, ora esey tabata considera como moderado y cu poco impacto den mercado laboral.
Ademas, den e reunion ey a precisa ademas cu, cu e panorama economico aki, 'lo ta dificil pa por reduci e informalidad cu ta afecta e 50% di e luganan ocupa den e region, cu ta alrededor di 140 miyon di persona'.
Di su banda, e director general adhunto di Programa Exterior y Aliansa di OIT, Moussa Omauru, kende a yega na Lima pa e reunion, a resalta e importancia di e decente trabou pa e poblacion y a bisa cu 'ta hopi mas cu un empleo, sino un componente special di Agenda 2030, pa haya un desaroyo sostenibel cu lo permiti elimina pobresa sin laga ni un hende atras'.
A destaca tambe e necesidad di haci frente pa un futuro di trabou cu e impacto di tecnologia, cambio climatico of evolucion demografico, hunto cu e desafio di un presente caracterisa pa desempleo halto, informalidad, desigualdad, persistencia di trabou infantil y trabou forsa, entre otro.

Cuba: Problema di salud di embahadanan causa pa pesticida

(CiberCuba) – E problemanan neurologico experimenta pa diplomaticonan di Merca y Canada y na famia durante nan estadia na Cuba, ta parce vincula na un substancia toxico usa den fumigacion y no na supuesto 'atake sonico', segun un estudio cientifico reciente.

Di acuerdo cu e estudio, divulga pa e programa di investigacion Enquête de Radio-Canada, e causa di sintomanan señala por ta, en cambio, e agentenan neurotoxico usa den fumigacion cu pesticida.

E estudio tabata encarga na un ekipo di investigador multidisciplinario na Halifax, afilia na Brain Repair Centre, Universidad di Dalhousie y Autoridad Sanitario di Nova Scotia. E resultadonan por habri posibilidadnan nobo pa maneho di un problema medico cu a keda pega den misterio y speculacion.

Mas di 40 diplomatico Mericano y Canades y varios di nan familiarnan cu tabata biba na Habana den añanan reciente a keda afecta desde fin di 2016 pa sintomanan di conmocion cerebral, detecta den examen medico na nan respectivo pais.

E situacion a causa tension politico entre Cuba y Merca, cu a retira mayoria di su personal di embahada na Habana y a limita funcionamento consular na un minimo. Embahada Canades tambe a restringi su operacion y a retira personal fundamental di e delegacion.



E personanan afecta tabata keha di dolor di cabes, mareo, nausea y dificultad pa concentra. Alguna describi di a scucha zonido fuerte prome cu nan a bira malo.

Pero e investigacion ta pone riba mesa un asunto mas grave, cu ta indica potencial daño na henter poblacion Cubano.

E investigadornan a haya sa cu desde 2016, Cuba a lansa un campaña agresivo contra sangura pa detene e propagacion di e virus Zika y otro enfermedad contagioso manera de

Venezuela: Maduro no a informa Noruega di dialogo cu partidonan chikito



CARACAS (Reuters/ LaPatilla) – Regimen di Nicolas Maduro a instala dialuna pasa un mesa di dialogo cu 'mini partidonan' di 'oposicion' sin notifica Noruega, cu ta actua como mediador den e otro combersacion cu e partidonan grandi den oposicion contra dictadura Chavista, asina Gerardo Blyde, negociador di e delegacion di gobierno interino di Juan Guaido, a denuncia.

Chavista y opositornan di Venezuela a reuni den ultimo lunanan cu gobierno di Noruega pa trata na yega na un salida pa e crisis economico y politico profundo den cual Venezuela ta pasando, pero e dialogo ey a stanca.

"Tin mala fe di Maduro, e tabata hungando riba dos mesa. Tras di cortina el a crea otro opcion na momento cu esun aki a bira dificil p'e," Blyde a bisa.

"E Noruegonan no tabata sa di nada di loke tabata pasando, nan tabat'ey fin di siman y ora nan a bay Maduro a presenta e propuesta," Blyde a detaya.

Ni Ministerio di Comunicacion Venezolano, ni Canciyeria di Noruega a responde di biaha riba solicitud pa comentario.

Regimen di Maduro a acorda dialuna pa inicia otro dialogo cu representante di cuatro partido opositor, sin mediacion internacional, buscando acuerdonan parcial. Poco ora despues Maduro a sugeri e posibilidad di reanuda paralelamente e negociacion via Oslo.

Oposicion bao liderazgo di Guaido, a propone instala un Conseho di Gobierno di transicion di nuebe miembro, cu lo convoca eleccion presidencial den nuebe luna.

Pero segun Blyde, e representantenan di Maduro a keda sin duna respuesta.

Blyde no ta kere cu e mesa nobo di dialogo nacional por logra un salida pa e crisis pasobra Estadonan Uni, Europa y Canada, cu a impone sancion, ta reconoce Guaido como Presidente interino y no e grupo minoritario cu ta participa na e dialogo paralelo a

Detenido ta entrega keho contra vigilante tirando riba prizon



WILLEMSTAD (Vigilante) – Detenidonan di blok 4 ta sumamente rabia cu e manera con e vigilantenan a bin ta trata nan. Nan tin miedo pa nan bida den anochi, ora 'cualke drone' por bula riba e prizon unda nan ta encarcela, resultando despues den un bashamento di bala na e prizon.

Segun Vigilante Korsou, tabatin otro bashamento di bala riba e prizon, den area di blok 4, despues cu a tuma nota di un drone bulando den cercania di e blok. Segun e detenidonan e vigilantenan, cu un polis di fam Cijntje na cabes, tabata tirando riba blok 4 cu shotgun y tambe glock. Ta conoci cu tiramento den area aki ta restringi, pero segun Vigilante ta haci esaki maske ta conoci cu esaki lo por trece consecuencia cune. Despues di esaki, segun e detenidonan, esunnan cu a tira a bay sconde tras di muraya, den oranan di anochi.

E detenidonan a haya hagel den nan cel y tambe bala bashi, cual nan a entrega na Mando Policial. E detenidonan a haya contesta cu e mando no a tuma nota di ningun tiramento, ya cu ainda no a traha un rapport den e caso aki. E detenidonan a keda insisti cu ta sigui basha bala continuamente, cual no mag.

Aparentemente e dronenan aki ta circula riba prizon pa laga articulonan atras pa e prizoneronan. Siman pasa tabatin un prizonero cu a subi riba dak pa bay recoge dicho articulonan, cual a conduci na e castigo di e detenido pa a sali di su cel y subi riba e instituto di coreccion.

Den luna venidero Minister di Husticia tin plania pa instala un sistema di radar riba e prizon pa evita cu e drone por sigui bula riba e instituto.

Minister Grapperhaus kier hisa siguridad post asesinato di abogado

DEN HAAG (Dutch News, AD) – Minister di Husticia di Reino Ferd Grapperhaus a reuni cu Ministerio Publico (OM) y abogadonan diahuebs mainta pa discuti e asesinato 'sin precedente' di aranson mainta, kende tabata envolvi den un investigacion contra asesinato ehecuta pa Gangland.

Derk Wiersum, kende tabata representando Nabil B, un testigo principal den e caso contra hefe di Gangland Ridouan Taghi, tabata asesina diaranson mainta pafo di su cas. Aña pasa e gang a asesina Nabil su ruman tambe, cual pa hopi tabata un acto pa intimida Nabil pa no declara contra nan. E encuentro cu OM y abogadonan ta pa dicidi con ta bay garantisa e siguridad di abogadonan den casonan di tal indole, Grapperhaus a bisa reporteronan.

E hefe di e fiscalnan na OM, Fred Westerbeke, a comenta durante programa Nieuwsuur riba diaranson mainta cu nan a tuma medidanan pa proteha tur persona envolvi den e caso contra Taghi. E unidad contra terorismo NCTV tambe ta envolvi den e investigacion di e asesinato. Westerbeke a sigui conta Nieuwsuur cu Wiersum a discuti e problemanan di siguridad cu oficialnan y cu nan a tuma algun stap pero cu nunca lo a considera asesinato como un posibilidad.

Grapperhaus ta reconoce cu baho mundo a cuminsa 'grijp in' na Hulanda

Den un analisis, corant AD a bisa cu asesinato contra abogado ta marca un cuminsamento di un 'era scur' cual ta mustra cu baho mundo ta prepara pa ataca ley y orden directamente. Abogadonan, fiscalnan y huesnan ta haci nan trabou sin proteccion, e corant a bisa. 'Hulanda ta, of tabata, un pais unda e prome minister ta subi bais pa bay trabou', e corant a bisa.

Maske Grapperhaus ta rabia cu e asesinato, e ta consciente cu baho mundo a cuminsa preta su grip riba sociedad y cu mas cu un cuarto parti di e pais su alcaldenan a ricibi menasanan di criminalnan, e corant a señala.



Notice of Appointment of a Liquidator under Section 204 of the BVI Business Company Act.

TEMPLE COMPANY INC.

(In Voluntary Liquidation)

Company No. 19843

NOTICE is hereby given pursuant to Section 204, subsection (b) of the BVI Business Companies Act, 2004 that the Company is in voluntary liquidation. The voluntary liquidation commenced on September. 2019. The Liquidator(s) is **Sandy van Thol** of **Tanki Leendert 153-M, 00000 Noord, Aruba.**

Dated [illegible] of September 2019

(Sgd.) Sandy van Thol

Voluntary Liquidator(s)

Minister Besaril na apertura di aña parlamentario

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario di Aruba na Den Haag, Guillfred Besaril a atende diamars 17 di september e apertura di aña parlamentario di Hulanda, miho conoci como Prinsjesdag.

Besaril tabata invitado special pa Prinsjesdag como miembro di Conseho di Minister di Reino (Rijksministerraad) y ta sinta hunto cu su colega Ministernan Plenipotenciario di Corsou y St. Maarten den Ridderzaal.

Na e ocasion aki, Rey Willem Alexander a tene un discurso (troonrede) unda e ta elabora riba e plannan di Gabinete Rutte III pa e siguiente aña.

Riba e potret drpd: Minister Plenipotenciario di Aruba Guillfred Besaril, Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino Raymond Knops, Minister Plenipotenciario di St. Maarten Jorien Wuite y Minister Plenipotenciario di Corsou Anthony Begina.

Potret cortesia di Cas di Aruba.



SUPER Do it Center®

Bo Famia Pa Semper!

HOT ITEMS

Weekly SPECIALS Weekly SPECIALS



Apples Pink Lady

SPECIAL OFFER

ƒ0.69

Each



Grapes Red Seedless

SPECIAL OFFER

ƒ7.99

Per Kg



Watermelon Seedless

SPECIAL OFFER

ƒ9.99

Each



Tomato Plum

SPECIAL OFFER

ƒ4.99

Per Kg



ƒ13.99

Per Kg

Mozzarella Loaf



Mystery Chicken

ƒ7.99

Per Kg



BBQ Loinribs

ƒ13.99

Per Kg



African Chicken

ƒ7.99

Per Kg



ƒ34.99

Each

Shrimp 26/30 CPTO 2Lb



ƒ10.99

Each

Squid Rings Med 1Lbs



Pizza Flatbread Assorted Flavors

ƒ10.99

Each



Mozzarella Slices

ƒ4.99

Each



Cream Cheese Bar 8oz

ƒ3.79

Each



ƒ3.79

Each

Minute Maid Fruit Punch 59oz



ƒ4.49

Each

SPECIAL OFFER

Webo Local



ƒ4.99

Each

SPECIAL OFFER

Palmolive Coconut & Cotton 3 Pack Soap Bars



ƒ44.99

Each

SPECIAL OFFER

Pyrex 10 pcs Storage Set



ƒ74.99

Each

SPECIAL OFFER

Sunbeam 4 Slice Toaster Black



ƒ144.99

Each

SPECIAL OFFER

Comforter Queen Victoria Linen 8Pcs Set



ƒ55.99

Case

SPECIAL OFFER

Bud Light Bottle 7oz

*Offer is valid from 20 - 26 September 2019 and while supply lasts

THANKS FOR SHOPPING LOCAL.

Clasificado

ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na
classified@cspnv.com

TA BENDE
Commercial property in Barcadera, build-up 424 m2, land 2400 m2 for $337.000
Tel. 593 6318

TA HUUR
Apt. na Tanki Leendert pa 2persona Afl.700/luna y Afl.700 dep. utilities apart pa drenta 1 Sept.
Tel: 567288

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

FOR RENT
Timeshare La Cabana
to rent studio
24 oct. to 29 oct. 2019
Tel.641 6184 /583 8132

SERVICIO PUBLICO
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
Tel. 593 2085

TA BUSCA
Un hende cu por traha bon,
un tapa di pos mediano
Tel. 587 2357

TA BENDE
un cas: 3 camber / 2 baño
na Primavera, Awg.395.000
Tel.592 9966

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Sra. ta busca trabou den cuido di mucha y anciano y tambe limpieza di cas of oficina
Tel. 749 6870

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA BUSCA
Handyman
pa mita dia un biaha pa siman. Mantencion pa fo y rond cas. Paga cada biaha, pa ora
Tel. 587 2357

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas Yama y puntra pa Benito na
Tel.593 0040

Te Huur en of Te Koop
Woonhuis plus Omheining
2slaapkamer, 1badkamer
keuken/woonkamer
voor/acherporch Babijn
1650 florin P/M plus borg
Tel. 7417262

TA HUUR
Per aug groot appartament
1of 2 personen slaapkamer
met airco inverter
ongemeubileerd 1000,- p/m
gemuebileerd 1200,- p/m
excl. elektra & gas
Tel. 747 2298

SERVICIO PUBLICO
Christina God Gifted Spiritualist
I specialize in love marriage
I will reunite the separated
I remove all evil negative energy
I succeed where others have failed fast immediate results
1-561-557-9540

TA BUSCA
Dama ta busca trabow pa haci oficina, negoshi of cas limpi
Tel. 566 2406

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

FOR RENT / TA HUUR
1 Apartment full muebla
cu airco incluye gas, awa, elect.
Por drenta awe mes, ta keda highway Sta. Cruz
Contact Cel. 741 8637
of 899 0746

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

TA HUUR
un cas
3 kamber/2 banjo, exclusivo, Afl. 2.750,- p luna, Monte Verde Residence, jama
Tel.592 9966

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

TA BENDE
un cas na Caya Solo/ Tarabana Residence di 3 camber y 2 baño, pa Fls.350.000 yama na
Tel. 593 6318

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
Tel.566 5026

TA BENDE
Isuzu Trooper 1990
Afl.1500

Mitsubishi Montero 1999
Afl.3000
Cel. 597 7815

TA HUUR
1 Studio apt. muebla (airco separa) pa Fls.850 serka di higway di Santa Cruz.
Hende serio so !
Tel.741 8637 / 699 0746

TA BENDE
off huur un trailer de 2 camber 1 baño sala y cocina pa mas información yama
Tel.5927934

TA HUUR
Apartment full muebla. Incl. awa, excl. coriente. Vecindario Tele Aruba.
Pa mas info yama
Tel.593 8488 / 593 7755

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

TA HUUR
un apartament di 1 kamber, exclusivo, pa 1 persona, Afl. 750,- mas 1 luna di deposit. Reamuurstraat, Companashi
Tel.5929966

TA BENDE
Toyota Yaris 2008 color preto, automatic. Pa mas info yama
Tel. 592 6657

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco. Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

Presentacion di buki na Biblioteca Nacional Aruba

Historia di enseñansa na Aruba, Boneiro y Corsou di 1816 pa 1916

ORANJESTAD – Recientemente e historiado Arubano biba na Hulanda, Sr. Ronald Donk a publica un buki cu e titulo 'Beschaving, Bekering en Bevoogding: Honderd jaar onderwijs op Curaçao, Aruba en Bonaire (1816-1916)'. Temanan central di e buki ta Civilisacion, Combercion y Paternalismo.

Un investigacion historico profundo a wordo haci riba e areanan aki den e periodo di siglo 19, riba nos islanan ABC. Diamars 24 di september venidero, e autor Ronald Donk ta duna un lectura cu ta trata su ultimo buki na departamento Arubiana den Bachstraat na Oranjestad.

Civilisacion, Convercion y Paternalismo
Tira bista cu wowo di awendia, riba enseñansa di e islanan Corsou, Aruba y Boneiro, di un 200 te cu un 100 aña pasa, ta casi imposibel y lo duna un bista distorsiona di e realidad. E comunidad chikito di e islanan den e epoca ey, specialmente riba tereno economico, tecnologico y social no por wordo compara cu e comunidad di awendia.

Pa nos tin un miho bista nos mester wak pasado cu e wowonan di e tempo ey. Esey ta posibel pa medio di fuentenan cu tin na nos alcance. Ta via di fuentenan e hendenan di antes tabata comunica cu nos. Esey ta e herencia cu nan a laga atras.

E obra di Donk ta duna contesta riba un cantidad grandi di preguntanan tocante e actornan cu a hunga un rol den e tempo aya y riba e meta y efectonan cu enseñansa di e tempo ey tabata tin. Asina tin preguntanan cu ta wordo contesta manera, pakico e gobierno colonial tabata purba hinca Hulandes y e cultura Hulandes pa medio di enseñansa?

Enseñansa publico a contribui na e desaroyo di e pueblo den siglo 19 y e hobennan di e tres islanan a haya oportunidad di subi riba e trapi comunitario pa medio di enseñansa publico?

Cual meta iglesia Catolico kier a logra pa medio di enseñansa? Den cual idioma fraternan y soeurnan tabata duna enseñansa? Pakico gobierno a nenga di duna subsidio structural te cu aña 1907 na scolnan di mision religioso? Tabata tin riba islanan e asina yama 'guera di scolnan'? Ki importancia mision religioso tabatin pa medio di enseñansa pa e poblacion?

Donk a haya contesta riba diferente pregunta pa medio di investigacion haci riba fuentenan den archivonan na Hulanda, Corsou y Aruba. Den pasado, diferente articulo di Donk a wordo publica riba e topico specifico aki den corant. Di e forma aki, e autor por ilustra cu yiunan di tera di famianan humilde por a yega na gradua como maestro di scol, locual tabata un logro inmenso den e temponan aya.

Kico ta diferente den e buki aki?
No ta trata solamente di echonan y descripcion pero tambe di analisis den e contexto di e tempo aya. Tin atencion pa e contenido di enseñansa y e personal y tambe pa e heterocidad bou di alumnonan. E actitud di mayornan di diferente clase social, den relacion cu enseñansa ta wordo trata. Riba cierto parti e autor ta duna un otro bista riba desaroyo di enseñansa cu otro autornan den pasado. E autor ta haci analisis, duna interpretacion y ta evalua, pero no ta husga.

Tocante e autor
Drs. Ronald Donk a nace na 1945 na Aruba, su prome añanan escolar el a bay scol na San Nicolas. Despues e famia a bay biba na Hulanda, unda el a sigui su studio. El a gradua como maestro di scol. El a traha 40 aña den enseñansa den diferente nivel di enseñansa secundario.

Durante e ultimo 15 añanan e autor a publica diferente articulo relaciona cu historia di Corsou manera comercio di esclavo, sclavitud pero tambe temanan relaciona cu enseñansa na islanan Sotavento. El a duna tayer y lectura na diferente pais, entre otro Inglatera, Rusia y Sur-Africa, Surnam, Corsou y Aruba. E ta autor di diferente katern riba e topico di sclavitud, e negoshi y e emancipacion despues di abolicion di sclavitud den teritorio Caribense. Conhuntamente cu otro autor el a skirbi e buki 'Geschiedenis van de Antillen' (2009). Recientemente el a publica algun articulo den 'Archiefvriend' y den 'Antilliaans Dagblad'.

Presentacion diamars 24 di september
Biblioteca Nacional Aruba ta invita un y tur cu ta interesa den e topico aki, un parti esencial den nos historia, pa presencia e lectura di drs. Ronald Donk, diamars 24 di september di 7:30 pa 9:30 di anochi den e cura di Arubiana na Bachstraat 5 na Oranjestad. E lectura ta na Hulandes. Despues di e presentacion tin oportunidad pa cumpra e buki.

Accidente fuerte entre dos auto ta laga persona levemente herida

ORANJESTAD – Net dilanti DI notaris kantoor Tromp na Santa Cruz, diabierna atardi a keda registra un accidente di auto basta fuerte.

E accidente a tuma luga ora cu e chauffeur di un Nissan Cube a bay lora dilanti un Honda CRV. E chauffeur di e CRV no por a haci mucho, debi cu e auto a yega lora su dilanti y aki ambos vehiculo ta dal basta duro.
E impacto a laga un persona levemente herida, tabata basta calor mes e momento ey y e persona tabata sintie malo.

Rapid responder di ambulance a presenta, debi cu ambulancenan tabata basta ocupa. Tanto polis di trafico, di Santa Cruz y brandweer tabata presente.







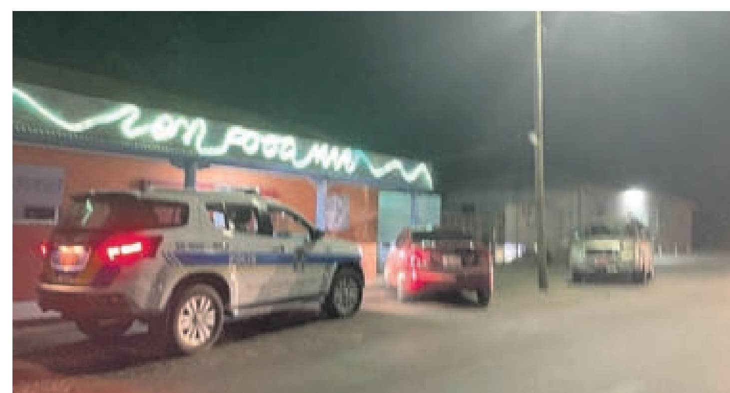
Atraco arma na Leyi Food Mart

ORANJESTAD – Diaranson anochi, otro atraco a tuma luga na Brazil e biaha aki na Leyi Food Mart.

Durante e suceso, tres homber na preto bisti y cu arma di candela a drenta dunando sorpresa na e personal y a menasa cu e arma pa asina horta e benta di dia. E criminalnan a bay na careda direccion zuid, menasando un auto cu tabata pasando y subi un Sentra blanco.

Polis a mira tur cos via camara; Atraco Team tambe tabata presente y a tuma e datonan.





Atraco arma na Pos chikito

ORANJESTAD – Diaranson anochi na Kam Nam Food Mart na Pos Chikito a tuma luga un atraco cu arma di candela.

Mas cu dos homber cu nan cara tapa, bisti na preto, cu arma di candela den man a drenta paden di e negoshi, spanta e persona paden, pa horta e benta di dia. Despues di a haya loke nan kier, e criminalnan a bandona e sitio.

Polis y atraco team a presenta di biaha hunto cu personal di slachtofferhulp.





Declaracion di parti di WEB Aruba relaciona cu proyecto Recip Fase IV

ORANJESTAD – Gerencia di WEB Aruba a tuma nota di publicacionnan den medionan cu ta critica cu no a duna trabou na contratistanan local pa locual ta trata construccion di planta Recip Fase IV. Pa medio di esaki ta desea di declara lo siguiente.

WEB Aruba a firma un contrato cu e compania internacional Wärtsilä. E compania aki tin e responsabilidad final pa entrega un proyecto di acuerdo cu exigencianan contractual. Segun e contract cu WEB Aruba, Wärtsilä tin su procedura formal pa selecta subcontratistanan cualifica. Ademas, Wärtsilä y su subcontratistanan selecta mester cumpli cu e condicionnan di e contract entre otro pa lo cual ta garantia, calidad y entrega di e proyecto na tempo.

Ademas mester cumpli cu leynan laboral y fiscal di Aruba y e permisonan necesario. WEB ta vigila cu e seleccion di subcontratistanan door di Wärtsilä ta cumpli cu e condicionnan ariba menciona.

E trabounan di e proyecto Recip IV ta consisti di tres parti: e parti di trabounan civil (fundeshi, infrastructura y drenahe), tambe e parti di trabounan di interconexion cu e plantanan existente (coriente y tuberia), cual ta cay bou di encargo di WEB; e trabounan di construccion y instalacion di e planta central (motornan, transformer, generator etc.) di Recip IV ta cay directamente bou di encargo di Wärtsilä.

Pa tur e trabounan cu ta cay bou di encargo di WEB, a tene y lo tene destaho, caminda contratistanan local a y por participa.

Tin dos compania local cu ya a wordo contrata pa e trabounan civil. Falta e destaho pa e trabounan di interconexion cual lo sali pronto. Aki tambe ta conta cu contratistanan local lo mester cumpli cu tur e exigencianan ya menciona..

Concluyendo, gerencia ta expresa cu debidamente WEB Aruba ta consciente di e situacion laboral di contratistanan local. Asumiendo su responsabilidad WEB Aruba, caminda por, ta haci uzo di labor local cualifica. Esaki ta mas importante ainda pa un proyecto asina significativo manera Recip Fase IV, cual lo mester contribui na un produccion di energia confiabel, pagabel y sostenibel riba cual nos isla, nos ecomomia y nos comunidad ta depende.



Trudeau den scandal pa potret bisti na 'Brown Face'





TORONTO(AP) – Prome Minister Justin Trudeau su campaña a move pa bira un scandal creciente, ora cu un potret di 2001 cu cara pinta bruin y disfraz a ser conoci, hunto cu 2 otro incidente.

Cu solamente un luna pa eleccion, el a pidi dispensa y pa Canada pordon'e. Time Magazine a publica e potret, informando cu ta di un buki di West Point Grey Academy, un scol priva na British Columbia, unda cu Trudeau tabata traha como maestro prome cu el a drenta politica.

Den e potret ta mira Trudeau, di 29 aña di edad, cu makeup na su cara, nek y su man. "Mi ta rabia cu mi mes, desapunta", el a bisa e reporteronan. E ta e politico mas recien pa drenta den un situacion di ofensa racial pa potret y actonan den su hubentud.

Sinembargo, Trudeau a bisa cu no ta prome biaha el a comete e ofensa. "Mi mester tabata sa di e tempo ey, pero toch asina mi a haci'e y mi ta profundamente sorry. Mi ta pidi henter comunidad di Canada pa pordona mi pa locual mi a haci, y mi no mester a haci'e. Mi ta tuma responsabilidad. E tabata algo dom pa haci", el a expresa.

Trudeau ta campeon den diversidad, multiculturalismo y asuntonan di migracion. El a wordo admira pa liberal rond di mundo pa su politica den era di Trump, den cual Canada a acepta mas refugiado cu Merca. Su gobierno liberal ta defende fuertemente pa comercio liber y legalisacion di cannabis.

Pero Trudeau ya caba tabata vulnerabel pa un scandal politico anteriormente e aña aki, ora su ex- fiscal general a bisa cu el a presion'e pa stop enhuiciamento di un compania di Quebec. Trudeau a bisa cu e tabata defendiendo trabou, pero e scandal a conduci na renuncia y caida di su rango di aprobacion.

E furor por trece mas problema, awo cu competencia serio di lider conservativo Andrew Scheer den eleccion dia 21 di october. Scheer a bisa cu 'brownface, blackface' tabata racismo na 2001 y na racismo na 2019. "Locual pueblo a wak ta un persona cu falta di huicio di integridad y un hende cu no ta den condicion pa goberna e pais aki", Scheer a bisa.

China ta ataca Pelosi pa reunion cu activista na Hong Kong

BEIJING (AP) – Ministerio di Relacion Exterior di China ta acusa lider di congreso di Merca, Nancy Pelosi, di haci comentario iresponsabel tocante protesta na fabor di democracia na Hong Kong.

Vocero Geng Shuang a bisa cu Pelosi y otro legislado di Merca a bruha lo corecto y incorecto, pa involucranan mes cu kendenan a yama e separatistanan di Hong Kong. "Nos a insisti pa Merca stop di reforsa forsanan violento radical cu ta boga pa independencia di Hong Kong, y pa nan stop di intensifica palabra y accion cu ta daña e prosperidad y stabilidad di Hong Kong."

Na Hong Kong, gobierno a anuncia cu lider di e ciudad, Carrie Lam y otro trahadonan ta celebra nan prome dialogo comunitario proximo siman cu 150 miembro di publico. E obhetivo ta pa in-



vita persona pa expresa nan punto di bista na gobierno, pa compronde descontento den sociedad y busca solucion.

Lam a anuncia cu gobierno lo crea plataforma pa dialogo pa asina caba cu protesta exigiendo democracia, cu a sacudi Hong Kong sin cu ta mira un solucion na caminda. Pelosi, Presidente Democrata di Camara di Representante, a uni na legislado Republicano den un conferencia di prensa pa activista di democracia, incluyendo Joshua Wong.

Ta spera cu e Camara di Representante Mericano lo avansa legislacion cu lo rekeri un revision anual di status comercial y economico di Hong Kong su status, poniendo un chekeo potencial riba influencia di gobierno Chines.

Geng a bisa cu Hong Kong ta un problema interior di China, y China no ta acepta ningun interferencia den su asuntonan interno. "Nos ta insisti encarecidamente na Merca, pa respeta e soberania di China, pa nan stop di interferi den asunto di Hong Kong den cualkier forma y stop di promove revision di propuesta relevante relaciona cu Hong Kong."

Filipinas ta declara brote di polio despues di 19 aña

MANILA (AP) – Trahado di salud a declara un brote di polio den e pais, despues di dos decada cu Organisacion Mundial di Salud a declara e pais liber di e malesa contagioso y potencialmente mortal.

Secretario di Salud, Francisco Duque III, a bisa den un conferencia cu autoridad a confirma cu tin un caso di polio, di un mucha muhe di 3 aña di edad den provincia di Lanao del Sur y detecta e virus na Manila y region di Davao.

Locual a haya ta suficiente pa declara un brota di e malesa na un pais cu a considera liber di polio. Organisacion Mundial di Salud, hunto cu Fondo pa Muchanan di Nacionnan Uni, a expresa preocupacion si e malesa sigui crece, bisando cu nan lo sostene gobierno pa inmunisa muchanan, kende ta esunnan cu por contrae e malesa.

"Manera un mucha keda infecta, mas mucha rond di e pais ta core risico pa contrae polio", representante di UNICEF Filipinas, Oyun Dendevnorov, a bisa. OMS y UNICEF a bisa den un declaracion cu polio na Filipinas ta preocupante, pa motibo cu ta causa pa virus di polio deriva di vacuna tipo 2.

E ultimo caso di e virus conoci na Filipinas tabata 1993. E virus polio salvahe tipo 2 a wordo declara eradica a nivel mundial na 2015. No ta existi un cura, solamente por preveni cu vacuna.

Duque a bisa cu departamento lo lansa un campaña di vacunacion masivo pa proximo luna pa mucha menor di 5 aña di edad, cuminsando



na Manila, Lanao del Sur y Davao, unda e detecta e virus.

Tin 95% di mucha menor di 5 aña di edad cu mester di vacuna pa stop cu e propagacion di polio na Filipinas, segun OMS y UNICEF.

Proyecto Hardin Botanico:

Fundacion Parke Nacional Aruba ta firma MOU cu Gobierno



ORANJESTAD – Ayera, dia 19 di september den presencia di Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel, sr. Rudy Lampe y directiva di Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA), a firma un Memorandum of Understanding (MoU) den Hofi Shon Shoco na Parke Nacional Arikok.

E MoU ta fortifica e lasonan entre FPNA y Gobierno di Aruba. E Ministerio di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel ya pa e ultimo lunanan ta sondea e diferente opcion pa e alumnonan di Scol pa Ofishi, unda nan por sigui siña y desaroya nan mes, pa asina tin tur e conocemento y experiencia na momento cu nan drenta e mercado laboral.

E acuerdo firma cu Gobierno di Aruba ta inclui e intencion pa FPNA yega na realisa un hardin botanico, pa asina por contribui na e bienestar di tur ciudadano. Mientras cu e alumnonan ta traha na FPNA, nan lo yuda desaroya e hardin botanico, un proyecto cu lo wordo realisa durante varios aña y lo sosode den varios etapa. E hardin botanico lo enfoca riba flora local y lo fungi como un hardin unda lo por haci diferente sondeo cientifico, lesnan educacional, y realisa esfuersonan pa conservacion di naturalesa. E hardin botanico ta wordo desaroya specialmente pa e comunidad di Aruba, pero por ta sigur cu nos turistanan tambe lo bishita y experiencia e hardin.

FPNA ta sumamente contento di por forma parti di e proyecto aki, mirando cu e ta incorpora e tres pilarnan mas importante di FPNA, cual ta conservacion, educacion y recreacion. Sostenibilidad lo ta un tema sigur di hopi importancia, ya cu lo ta explorando diferente manera pa incorpora trabounan di hardin na un manera balansa cu Aruba su medio ambiente.



Colegio Arubano di bishita na VNO pa un les tocante Prinsjesdag



ORANJESTAD – Dos klas di Colegio Aruba diamars ultimo, e di tres diamars di september, a haci un bishita na Nederlandse Vertegenwoordiging in Oranjestad (VNO), pa un les special tocante Prinjesdag na Hulanda.

Un klas di HAVO 4 y un di VWO 5 cu e materia historia y structura estatal (geschiedenis en staatsinrichting) den nan pakket a ricibi durante e encuentro mas informacion tocante e ceremonianan di Prinjesdag, e nificacion di finanzas publico, y Reino Hulandes, segun un comunicado di prensa.

Invitado special tabata ex- Gobernador interino, Ella Tromp-Yarzagaray. E alumnonan a ricibi e tarea pa a traves di e sistema 'Denken-Delen-Uitwisselen', yega na idea den grupo con colaboracion den Reino, den nan opinion, mester mustra aki 20 aña, y presenta esaki na sra. Tromp-Yarzagaray y e actual representante interino di Hulanda na Aruba, sr. David Abrahamas.

A traves di e presentacionnan, e alumnonan a laga sa, entre otro, cu nan ta haya Reino ta importante, pero tambe nan tin hopi idea pa cambio den structura y manera di colabora.



E unico hospital den nos region unda mamanan por haya yiu den awa

Inauguracion di e 'Birthing Pool' na HOH





ORANJESTAD – Enfermeranan di departamento di Maternidad y Obstetricia na Dr. Horacio E. Oduber Hospital tabata di fiesta na momento cu e apertura oficial a tuma luga di e 'birthing pool'. Aruba tin e unico hospital aworaki den region unda un hende muhe por haya yiu den awa.

Manager di cuido, esta sra. Renita Blindeling, hunto cu un baby recien naci cu su man inocente, y cu partera Xochi Woorts di Duna Luz, a corta cinta pa asina celebra e momento historico aki.





Ora e departamento di Maternidad y Obstetricia a muda p'e edificio nobo, a introduci un servicio nobo tambe, esta e 'birthing pool', asina Blindeling a duna di conoce. Ta un forma cu mamanan por duna luz mas relaha y por trece nan baby na mundo den un sistema mas trankil. E awa cayente den e badkuip ta haci cu e dolornan ta bira menos y tambe door di e 'buoyancy' di awa, e pashent ta mas relaha. Pa motibo cu e pashent ta relaha, e curpa tambe ta relaha y e hayamento di yiu ta bay mas lihe. E chensnan pa scheur ta menos y e parti di pusha ta bira menos doloroso. E ta beneficioso p'e mama y baby, pasobra e baby ta sali for di un temperatura agradabel di 37grado y ta nace den un badkuip cu e mesun temperatura.

Despues di e parto, ta spula e awa y ta haci uzo di cierto desinfectantenan specialmente pa haci e badkuip limpi atrobe. Tur e protocolnan tabata cla pa basta tempo y prome cu a haci uzo di dje pa prome biaha, a repasa e protocol cu tur enfermera y tambe cu tur specialista.
E prome 'try out' p'e 'birthing pool' a bay hopi bon. E mama a haya su di dos yiu, esta baby Matias Tobon-Hernandez y su experencia di duna luz tabata excelente. El a ricibi bon atencion y a prepar'e psicologicamente pa duna luz. Tur cos tabata diferente entre duna luz den awa y no den awa. El a gradici tur cu tabata cune p'e yudansa ricibi y ta recomenda otronan pa tambe uza e sistema di haya yiu aki, den awa, si ta un posibilidad.



Tabatin hopi pashent cu a pidi pa esaki for di dia cu e piso a habri den e edificio nobo. Pa bin na remarca pa duna luz den e 'birthing pool', ta depende di e embaraso di e mama. Tin varios motibo cu lo establece si por of no por bin na remarca, Blindeling a duna di conoce. Tur mama cu ta interesa pa haya yiu den awa, por tuma contacto cu nan partera y papia cu nan den e tempo di controla y mira si nan ta bin na remarca pa por duna luz den e 'birthing pool'.

Pashentnan por ehempel cu ta bou man di specialista, of tin algun complicacion durante nan embaraso, no ta consehabel pa nan duna luz den e 'birthing pool'. Blindeling a duna di conoce, cu nan ta pidi pashentnan cu ta bou cuido di partera so, pasobra eynan por establece cu e embaraso ta bayendo mas normal posibel.

Esaki sigur ta nifica un otro paso padilanti den cuido medico na Aruba. Masha pabien na e departamento di Maternidad pa e logro bunita aki!

En conexion cu exposicion comercial dia 21 september

KvK a reuni cu representantenan di Risaralda tocante 'turismo medico'

ORANJESTAD – Ayera, dia 19 di september, Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) a tene un reunion informativo den colaboracion cu representantenan di e ciudad di Risaralda, Colombia. E motibo di e reunion ta pa haya informacion encuanto e mision comercial di diferente empresa di e ciudad di Risaralda. Nan ta di bishita na Aruba y a pidi pa haya e oportunidad pa presenta kico Risaralda tin pa ofrece cu ta aporta na e sector di turismo y 'turismo medico'. Directiva di KvK y representante di ATIA tabata presente y a intercambia ideanan con pa crea enlacenan comercial cu negoshinan di Aruba.

Risaralda, Colombia: un destinacion di bienestar y salud

E representantenan di Risaralda a elabora riba kico nan ciudad tin di ofrece pa loke ta servicionan pa salud, bienestar y turismo. Un grupo di mas o menos 30 persona entre cua tin representante di e sector publico di Risaralda y tambe diferente institucion priva manera e Camara di Comercio di Pereira y e oficina di conferencia y otro negoshinan di Risaralda. Tur e participantenan a bin cu e meta di forma parti di un exposicion di nan producto y servicionan den e sector di 'Turismo di Bienestar'. Parti di nan mision na Aruba ta pa explora ki sorto di colaboracion por existi y compronde con e producto 'Aruba' ta funciona. Nan kier haya conocemento riba e forma con e mercadeo ta hinca den otro y cu ta haci Aruba un destinacion atractivo.



Exposicion na Aruba Renaissance Convention Center

Dia 21 di september e grupo di Risaralda lo ta presente den Renaissance Convention Center pa forma parti di un exposicion caminda nan lo presenta kico tur nan tin di ofrece. For di 9:00 AM te cu 6:00 PM e diferente representantenan di Risaralda lo ta disponibel pa encontra cu e publico y comerciantenan local. KvK kier extende un invitacion na pueblo completo y en particular comerciantenan den e sector di 'turismo medico, di bienestar y di salud', pa bishita e exposicion y explora e diferente oportunidadnan cu Risaralda tin di ofrece.

Si bo ta desea mas informacion encuanto e mision comercial, por tuma contacto via businessinfo@arubachamber.com of yama na 582-1566 ext. 27/42/30.

Advertorial

Expo destinacion Risaralda, Colombia, na bienestar di salud y turismo diasabra, dia 21 di september den Renaissance Convention Center

ORANJESTAD – Risaralda, e capital di e region di koffie Colombiano ta invita comunidad di Aruba pa bin participa den e importante evento di salud y turismo cu lo tuma luga diasabra, dia 21 di september den Renaissance Convention Center: 'Risaralda, e destinacion pa un Expo Colombiano na bienestar di salud y turismo'.

Na e evento aki, specialistanan di diferente sucursalnan di medicina, representante di hotelnan y MDC's (Destination Management Companies) lo ta presente pa describi y ofrece nan variedad di servicionan for di 9or di mainta te 6or di atardi.

Risaralda, e cuna di e miho koffie y e mas suave na mundo, ta conoci pa su excelente infrastructura moderno pa salud, su specialistanan y e calidad di servicio cu nan ta ofrece den termino di halto y abao den complicacionnan medicinal. Adicionalmente, Risaralda tin e miho atraccionnan turistico, pueblonan encantador, haciendanan grandi di koffie converti den un spa y boutique hotels, gastronomia local masha dushi mes y exorbitante paisahenan di naturalesa.

Risaralda ta un ciudad di un grandura mediano, situa memey di Colombia cu su capital Pereira ta e scharnier di e as triangulo di koffie, caminda e bida di negoshi y comercio di e region ta bini hunto. Actualmente, Pereira ta un di e top 3 ciudad Colombiano cu e miho calidad di bida y caminda e ciudadano ta sinti nan mes mas sigur, di acuerdo cu e 'How-To Cities Network'. Tambe e ta forma parti di e paisahe di e cultura di koffie, declara pa UNESCO su 'World Heritage Site' na 2011.

No perde e oportunidad aki pa purba e koffie mas suave di mundo y adicionalmente aprecia loke nos tin pa ofrece bo na e evento aki!

Pa mas informacion contact Catherine Arango Slingsby. Tel: +57 321 648-3685, contacto@risaraldacomforthealth.com www.risaraldacomforthealth.com, Facebook: RisaraldaComfortHealth

Arsenal, Manchester United ta habri Liga Europa victorioso



(AP) – Arsenal y Manchester United ambos a depende riba un adolescente pa un bon cuminsamento den Liga Europa ayera.

Arsenal, finalista di aña pasa, a mira Bukayo Saka di 18 aña di edad anota un gol y set up e otro dos den un victoria 3-0 riba Eintracht Frankfurt su 10 hungado. Y Mason Greenwood, di 17 aña di edad, a bira e goliado di mas jong den historia di United den un competencia Europeo, ora el a anota un gol den e victoria 1-0 contra Astana na Old Trafford.





Brown no ta distrai pa acusacion di abuso sexual



FOXBOROUGH, Mass. (AP) — Receiver di Patriots, Antonio Brown, a nenga di contesta pregunta tocante acusacion di abuso sexual y violacion su contra, bisando cu e ta mantene su enfoke riba futbol.

Brown a responde unicamente cuater pregunta na su locker ayera, den un entrevista cu a dura apenas tiki mas cu un minuut. Tabata su prome entrevista cu reportero desde cu el a yega na un acuerdo cu Patriots dia 7 di september ultimo.

Dos biaha el a nenga di contesta pregunta tocante e caso civil contra dje na Sur Florida, pa ex trainer Britney Taylor, kende ta acusa Brown di abuso sexual den tres ocasion, incluyendo violacion, na 2017 y 2018. Tambe el a nenga di contesta si e liga a tuma contacto cune tocante e acusacion.

Anteriormente el a desmenti acusacion di Taylor. Sports Illustrated tambe a reporta e siman aki cu un segundo muhe, no identifica, a acusa Brown di expone su mes na dje na su cas na Pittsburgh na 2017, un acusacion cu tambe Brown ta desmenti.

Contestando un ultimo biaha si el a tende di NFL tocante su disponibilidad pa hunga, Brown a bisa: “Mi ta aprecia e pregunta aki. Mi ta djis aki pa enfoca riba e bala y bay dilanti pa purba subi campo y ta cu e team.”

Dos persona na haltura di e investigacion riba Brown a bisa AP cu un di e acusadonan a reuni cu investigadonan di NFl, y cu no tin fecha pa finalisa e investigacion.

Ex futbolista profesional Hulandes, Kelvin Maynard asesina



AMSTERDAM (dutchnews.nl) – E homber kende a wordo tira morto pa dos homber riba un motocicleta den districto Zuidoost di Amsterdam diaranson anochi tabata un ex- futbolista profesional, kende a hunga pa un tempo na Reino Uni y Antwerp, media Hulandes a bisa ayera.

Kelvin Maynard, di 32 aña di edad, a wordo tira mientras e tabata purba di huy for di su atacantenan, y a dal den muraya di stacion di bombero. Despues el a muri pa e heridanan cu el a sufri.
Polis a bisa ayera cu posiblemente el a ser persigui pa casi 2km.
Maynard a hunga pa Burton Albion pa un tempo, y pa Antwerp FC, como tambe Volendam y Emmen di Hulanda. Recientemente el a aparece cu e team amateur, Alphense Boys.
AD ta reporta cu Maynard tabata 'conoci di polis', un eufemismo cu ta implica cu e por a wordo cuestiona pa polis, of por tin un record criminal. Polis si a bisa cu no tin un conexion cu e asesinato di abogado Derk Wiersum mas trempan den e dia.

Alphense Boys a pone un mensahe riba website di e club, dunando nan condolencia na su esposa y yiunan. E partido di mañan contra Hollandia a keda cancela.

German, di Yankees, suspendi bou politica di violencia domestico



NEW YORK (AP) — Pitcher strea di Yankees, Domingo German, a wordo poni den suspension administrativo bou e politica di violencia domestico di Major League Baseball (MLB) ayera, poniendo duda si e campeon top di New York e temporada aki lo ta disponibel pa playoffs.

A informa manager, Aaron Boone, di e decision mientras e tabata na caminda pa Yankee Stadium pa un wega contra Los Angeles. New York tabata den posicion pa logra su prome titulo di AL East desde 2012 cu un victoria. "Lagando baseball un banda, esaki ta un asunto mas importante, obviamente", Boone a bisa.

No a revela detayenan di kico a provoca e medida. MLB a bisa cu e suspension 'por dura te hasta shete dia, a menos cu tin exension'.
Ta probabel cu Yankees lo cuminsa e AL playoffs dia 4 di october na cas.
E atleta di 24 aña di edad di Republica Dominicana, kende a haci su debut den liga mayor na 2017, German a cuminsa e temporada aki cu un record 2-7 den 14 start y 14 presentacion di relevo. El a bira un miembro full-time di e rotacion despues cu Luis Severino a keda lesiona durante training den spring, y ta 18-4 cu un 4.03 ERA den 24 start y tres presentacion di relevo durante 143 inning.

A manda German den 'bullpen' siman pasa mientras e Yankees a limita su innings. El a sigui CC Sabathia den e perdida diaranson anochi 3-2 contra e Angels. Boone a bisa cu a 'scucha algun di e rumornan' cu MLB tabata investigando.
MLB y e union a acorda un politica di violencia domestico na augustus 2015. Hungadonan por ricibi pago mientras ta bou suspension administrativo, pero si impone disciplina despues, e tempo perdi ta converti den un suspension sin pago.

Minister di Deporte di Indonesia ta renuncia pa acusacion di corupcion

JAKARTA (AP) — Minister di Deporte di Indonesia a renuncia ayera, despues cu a acus'e di horta 26.5 rupiah ($1.8 miyon) den placa publico.

Minister di Hubentud y Deporte, Imam Nahrawi, a bisa den un conferencia di prensa na Jakarta cu presidente Joko Widodo a acepta su renuncia, pa asina e por dedica su mes na su defensa legal.
Comision di Eradicacion di Corupcion di Indonesia a anuncia cu Nahrawi ta sospecha di uza un fondo di 26.5 miyon rupiah ($1.8 miyon) vincula na e Comite Nacional di Sport, conoci pa su abreviacion Indones, KONI, pa su propio interes personal.
Comisionado Alexander Marwata a bisa cu Nahrawi supuestamente a ricibi alrededor di $1 miyon den soborno a traves di su assistent personal, Miftahul Ulum, kende tambe ta un sospechoso, entre 2014-18. El a bisa cu supuestamente Nahrawi a exigi $830mil adicional entre 2016-19.

Nahrawi ta e segundo minister di Hubentud y Deporte pa renuncia despues di acusacion di corupcion pa e comision, despues di Andi Mallarangeng, kende tabata minister bou ex presidente Susilo Bambang Yudhoyono.
Nahrawi tambe ta e segundo minister den gabinete di Widodo pa ta nombra den un caso di soborno despues di ex minister di Asunto Social, Idrus Marham, kende a ricibi cinco aña di prizon pa un caso involucrando un proyecto di planta di carbon na isla Sumatra.
Indonesia tin rango #89 di 175 pais den e Indice di Percepcion di Corupcion 2018, reporta pa Transparency International.

Ganadonan di aña pasa a retene nan titulo pa GG Duathlon Nacional 2019









ORANJESTAD – Aruba Triathlon Association a organisa dia 15 di september ultimo e Guardian Group Duathlon Nacional. E evento a start 7or di mainta na Boca Catalina.

Tabatin 31 atleta individual den Junior/Adulto y 5 Relay Team pa e distancia Sprint. Pa completa e distancia di Sprint, e tri-atletanan mester a core na pia 5km, despues core un distancia di 20km riba bais y finalisa e competencia door di core na pia un biaha mas 3km.

Pa e distancia Super Sprint tabatin 15 atleta individual Kids, 9 atleta Adulto y 8 Relay Team.
Pa e competencia e distancia Super Sprint e tri-atletanan mester a core na pia 2.5km, despues core un distancia di 10km riba bais y finalisa e competencia door di core na pia biaha mas 1.5km.

Careda na pia tbata entre Boca Catalina y Arashi. Ciclismo tabata e ruta Boca Cathalina - Tiera del Sol – Bakval - Rotonde Marriott – Boca Catalina.

A participa un total di 81 atleta.
Pa e resultado completo bishita e website di ATA: www.arubatriatlon.com

E 4 campeonnan di aña pasa a retene nan titulo:
- Campeon Masculino - Giannon Eights - 1:03:10
- Canpeon Femenino - Shamira Clara - 1:16:55
- Campeon Kids Masculino - Justin Morales - 28:51
- Campeon Kids Femenino - Rebecca Jansen - 33:46

Nos ta topa bek pa e Sprint Triathlon, dia 13 di october 2019 na Boca Catalina!
E evento aki lo ta den e siman di ASU Olimpiada. Inscripcion ta sosode via: www.arubatriathlon.com.





Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

'Parlamento no por sinta den stoel di un minister, pero si por exigi pa e duna un maneho concreto"'



ORANJESTAD – Siman cu a pasa, maestronan a manifesta nan preocupacion na Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes y tambe na parlamento di Aruba. Mi por a scucha di e grupo di maestronan cu nan a bin pasobra nan ta preocupa pa cu enseñansa y kier mas claridad riba e maneho cu ta hibando y lo hiba den e temponan nos dilanti; y alabes a manifesta varios otro asuntonan cu ta preocupa nan.

Atencion di Prome Minister

Mi ta contento con lihe nos Prome Minister Evelyn Wever-Croes a atende cu representantenan di e grupo di maestronan. Sigur, conociendo nos Prome Minister, e lo haci su maximo esfuerso pa por move algun cos cu ta den su alcance, pero tur maestro mester ta consciente cu e minister di Enseñansa ta responsabel pa su cartera y tambe su maneho. Prome Minister hamas por para responsabel pa actonan di un otro minister.

Transparencia den maneho

Un punto cu a sobresali di e manifiesto ta e falta di transparencia y comunicacion. Nos tur sa cu nos no por sinta den stoel di un Minister cu na final pueblo lo tin di bira e hues na momento di eleccion of kisas ora cu parlamento den nomber di pueblo bisa ta basta. Nos tur sa cu mester bin cambio pero den mi pensamento e cambionan aki lo bay mas facil si traha hunto y si tur maestro por tin e oportunidad di prepara nan mes pa e cambio. Cambionan dianan prome cu scol cera, ora scol a cuminsa ta crea panico pasobra bo no ta prepara pa esakinan. Si tur cos cana planifica y cu tur hende ta na altura y tin suficiente tempo pa prepara, mi tin sigur cu cos lo cana diferente. Y alabes mi ta kere cu uzo di experencia pa por mehora e cambionan cu e minister kier trece, lo haci e transicion mas facil y mas transparente.

Reunion di comision

Diaranson 18 di september Presidente di comision fiho di enseñansa a yama un reunion di comision di enseñansa unda a yama Minister Lampe pa e bin duna splicacion di su maneho. Mi ta kere kisas por a yama e reunion aki na momento cu mayoria miembro di e comision di enseñansa por tabata presente pasobra mayoria tabata den exterior incluyendo mi persona atendiendo un congreso di educacion di Parlatino. Y manera mi ta keda bisa cu e tipo di reunionnan aki di comision unda cu no tin entidadnan priva mester por ta publico, manera ta e caso na Hulanda, p'asina e maestronan cu ta esunnan cu tin di traha cu e maneho di e minister por ta na altura y esaki lo garantisa transparencia.
Na momento cu mi yega bek lo mi bay cerca coleganan cu a atende e reunion aki y nan por bisa mi kico ta e minister su maneho. Y di mi parti mi ta lamenta cu a yama e reunion aki y haciendo esaki e no ta trece trankilidad ni ta pone e docentenan na altura di e maneho cu e Minister lo hiba e proximo periodo nos dilanti.

Contesta di Presidente di Parlamento

Mi ta spera cu pronto e grupo aki lo por haya un contesta tambe di presidente di parlamento Juan (Ady) Thijsen riba e peticion di e grupo di maestronan.

Nos di parlamento no por sinta den stoel di un minister, pero si nos por exigi e pa por duna un maneho concreto y tambe den nos control cu no solamente ta financiero pero tambe percura pa tur minister cumpli y keda den e maneho duna na pueblo di cada ministerio.
Y sigur un gobierno cu a firma un acuerdo di gobernacion yama 'Hunto pa Aruba', nos di pueblo ta spera nan cumpli cu e parti hopi importante cu ta transparencia.

BONDIA ARUBA

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP):

'Hotel y Timeshare ta experenciando un caida significante pa luna di september'



ORANJESTAD – Segun parlamentario di AVP, Jennifer Arends-Reyes, recientemente gobierno di Aruba a emiti un comunicado di felicitacion pa nan mes pa e bon trabou confirmando nan maneho.

Turismo no ta emitiendo tur cifra desde comienso di 2019, solamente AHATA ta cumpliendo tur luna cu e reportahenan. Locual tabata usual ta cu for di ATA, tur luna ta haya reportahenan y locual ta e impresion di e turistanan pa cada luna. Ultimamente por a ripara cu e turistanan tabata vocifera den diferente encuesta cu Aruba ta birando hopi caro. Locual ta un tendencia tambe pa Aruba ta cu hopi 'repeat guests' ta bin Aruba, pero cu menos hende, pues e refleho di e room occupancy halto no necesariamente kiermen cu tin mesun cantidad di hendenan cu añanan anterior.

Pa September cu semper tabata un luna cu sa wordo cataloga como un 'need period' ya caba e hotel y timesharenan ta vociferando cu tin un caida significante pa e luna aki y ta pronostica cu locual cu e cantidad cu tabata contribui pa aumenta e indicadornan ta normalisando. Mirando cu AHATA mes a yega di indica cu e inventario di cambernan tabata limita den Caribe, pa motibo cu por ehempel Sint Maarten y awor Bahamas a sufri dañonan riba nan hotelnan. Mester keda monitor e normalisacion di e tendencia cu tabwatin na 2019, cu tabata basa ariba cantidad limita di cambernan, pues demanda y tambe prijsnan cu a aumenta a base tambe di cost of doing business, Arends-Reyes ta termina bisando.

Partido AVP:

'Fechanan nobo pa yuda comunidad yena inkomstenbelasting'



ORANJESTAD – Partido AVP tabatin varios dia tras di lomba caminda a organisa evento di yenamento di documento di inkomstenbelasting y hopi hende a pasa na Cas di Partido. Door di e demanda di comunidad pa yenamento di documento di inkomstenbelasting, Partido AVP ta informa fechanan nobo pa asina brinda nan servicio.

Partido AVP ta haci un invitacion cordial na comunidad pa yega cerca nan cu e documento di inkomstenbelasting. Lo tene na cuenta cu si despues di e fechanan aki ainda tin necesidad, lo pone fechanan adicional pa sigui yuda tur hende.

Un biaha mas lo tin 4 sesion, unda lo tin diferente team cu lo duna asistencia na esunnan cu mester di dje.
E prome sesion lo ta diamars 24 di september pa 6-9pm na Cas di Partido Playa, e di dos sesion lo ta diamars 1 di october y lo ta di 6pm-9pm na cas di Partido Playa. E tercer sesion lo ta diasabra 5 di october pa 9am-1pm na Centro di Bario Lago Heights San Nicolas. E ultimo sesion lo ta diamars 8 di October pa 6-9pm.
Pa facilita e proceso pa hendenan no warda hopi, por yama Cas di Partido AVP na 583-0911 y traha un afspraak riba e dia di sesion preferi.

Parlamentario Robert Candelaria ta enfatisa y ta recorda tur hende pa trece tur documento necesario – papel di SVb, papelnan di banco, rental- pa asina nan por yena e documento di inkomstenbelasting den un solo biaha y ta cla pa entrega. Partido AVP tin un team grandi cla pa sirbi comunidad di Aruba, pero pa cada sesion lo bay tin 6 mesa cu lo ta trahando continuamente.

Ta gradici tur pa e confiansa, e aña aki pasando e record di aña pasa, caminda riba 600 hende a keda yuda. E aña aki, e yenamento di documento di inkomstenbelasting ta completamente digital y esey lo haci e procedura un tiki mas lihe.

Por yama Cas di Partido na 583-0911 pa un cita y gustosamente nan ta cla pa yuda comunidad di Aruba. Tambe pa mas informacion por bay riba pagina di Facebook di Robert Candelaria y/of pagina di Facebook di AVP.





Rocco Tjon (MEP):

'Durante reunion di Comision Central unanimamente a instala comision pa asuntonan di Merca'

ORANJESTAD – Aña pasa, Parlamento di Aruba a ricibi bishita di Congreso Mericano y a reuni cu nan riba diferente topiconan relevante pa Aruba. Despues di esaki, a sigui explora e balor agrega cu un relacion structural cu Merca a base di Parlamento por tin pa Aruba. Ayera durante un reunion di Comision Central, unanimamente Parlamento a instala e comision nobo, cual ta 'Vaste Commissie Noord-Amerikaanse aangelegenheden'.

Relacion cu Merca

Manera ta conoci, Aruba ta traha hunto cu Merca riba diferente tereno manera turismo, aviacion, economia y husticia djis pa menciona algun. Riba diferente di e terenonan menciona ya caba ta existi diferente 'Memorandums of Understanding' (MOU). Mirando e importancia di e relacion aki ta importante pa for di e plataforma di Parlamento fortifica e relacion cu Congreso Mericano. Den combersacion cu Minister plenipotenciario, sra. Mr. Joselin Croes e tambe a señala e balor agrega di fortifica e relacion pa asina capitalisa riba e 'low hanging fruits'.

Tripartite overleg

Ta na Augustus 2019 cu e Parlamentonan di Corsou, Sint Maarten y Aruba a trata e topico aki tambe. Tur tres pais ya caba tin lasonan fuerte cu Merca riba tereno di Turismo, Siguridad y Economia. Mirando e desaroyo pa loke ta finanzas publico ta importante pa enfoca tambe riba e topico aki. Parlamento di Corsou a reuni cu miembronan di congreso Mericano. E interes pa tin laso mas fuerte no ta biba solamente cerca e Parlamentonan Caribense, pero esaki tambe a wordo vocifera door di 'congressional Staffers' cu a bishita Aruba.

Pa conclui

Pa Aruba esaki sigur ta importante mirando cu nos economia y turismo ta depende grandemente di Merca. Pa concretisa e relacion entre e islanan y Merca e Parlamentonan lo tene contacto cu consulado Mericano, congreso Mericano y e Ministernan plenipotenciario cu ta representa e islanan na Merca.



Parlamentario Endy Croes (MEP):

'Wyatt-Ras, Dowers y Sneek, di conferencia di Prensa di AVP straight pa aeropuerto pa Cuba'

ORANJESTAD – Parlamentario Endy Croes a habri afo contra Parlamentarionan di AVP tanto Mervin Wyatt-Ras, Marlon Sneek como Arthur Dowers, kendenan despues di nan conferencia di prensa diamars ultimo na cas di partido AVP a sali pa aeropuerto, subi avion y a biaha pa Cuba.

Segun Croes, net Mervin Wyatt-Ras, kende durante dicho conferencia di prensa tabata acusa Gobierno di ta biaha demasiado y ta splica cu mester corta gasto den biahamento, su persona ta caba di splica prensa esey y ni 15 minuut despues e ta sinta den VIP room na aeropuerto cu su coleganan Dowers y Sneek pa subi avion y laga cay pa Cuba, manera Serafina den jet. Croes a sigui busca mas informacion y a resulta cu ta Parlatino nan a bay den Comision di Enseñanza, cu lo bay trata e topico aki na Cuba.

Traha no, Biaha si

Croes ta splica cu ningun di e 3 parlamentarionan aki nunca ta acudi na reunionnan di comision fiho di enseñanza na Aruba. Den 2 aña, por a constata cu Dowers no a presenta ni 1 solo biaha den reunion di comision fiho y ta cobra tur fin di luna mescos cu esunnan cu si ta traha duro tur ora. Den augustus, tabatin 3 reunion publico unda ningun parlamentario di AVP a presenta. Pues AVP tin un sindroma completamente robes y pues nan no ta gusta traha. Ta con Mervin Wyatt Ras, Arthur Dowers y Marlon Sneek por critica biahamento den conferencia di prensa, pidiendo gobierno pa corta gasto den biahamento, anto nan mes ta sali bay Cuba mesun dia riba custia di e pueblo aki? Si bo ta activo ainda, cumpliendo cu pueblo y cumpliendo cu bo trabou na cas, nos lo por compronde, pero no un set di bagamundo di AVP cu a destrui e pais aki, kendenan ainda ta keda probecha di nos sistema.

Biahamento cu casa

Anto 'colmo de los colmos', tanto Sneek como Dowers a biaha cu nan casa. Croes no ta kere cu Sneek y Dowers por a logra manipula Parlamento su sistema pa asina Parlamento paga ticket pa nan casa, pero en todo caso, conociendo e historia di AVP pa cu corupcion den tereno, historia di nan colega Paul Croes, practicanan di Mike de Meza y Richard Arends y manipulacionnan di Mike Eman, Croes pa tur siguridad lo manda un email pa administratie y departamento financiero di Parlamento, pa double check y confirma cu esaki no lo ta e caso



Como Parlamentario, lamentablemente bo trabou normal ta controla gobierno, pero desde cu historia di sinberguensa di partido AVP a mira luz di dia, awor Coalicion mester controla oposicion (AVP) tambe como parti di nan trabou rutinario. Preveni ta miho cu lamenta.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa". Salmo 23

A fayece cristianamente



Marcelina Hoevertsz-Trimon

mihor conoci como 'Chela'
***16 januari 1946 - +17 september 2019**

Na nomber di su:
Esposo: Dominico Trimon

Yuinan: Meredith Vries-Trimon
Anthony Trimon
Richard Trimon
John Trimon

Rumannan: vda. Genara Trimon-Hoevertsz y famia
Juana Hoevertsz y famia
Domingo y Griselda Hoevertsz y famia
Medarda y Armando Geerman y famia
vda. Emiliana Hoevertsz y fami
Rosa Hoevertsz y Richard Croes y famia
Valentino Hoevertsz y famia

Demas swa y cuñanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer, bisiñanan y conocirnan y demas famianan: Trimon, Hoevertsz, Dijkhoff, Barrett, Vries, Bremo, Geerman, Angela, Keith, van Dinter, Croes, Webb, Lopez, Doran.

Ta invita pa acto di condolencia y despedida cu lo tuma lugar diasabra 21 september 2019, di 9or pa 11or di mainta na Royal Funeral Home. Y despues pa santana catolico na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero no lo ricibi bishita di condolencia na cas.



Salmo 23
"Señor ta miwardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."

Cu tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa morto di:



Sra.: Ana-Maria Laronde Tromp

Viuda di Sr. Emile Laronde
*** 28 april 1932**
+ 17 september 2019

Na nomber di su yiunan:
Elaine y George (Joy) Dirksz-Laronde y famia
Greta Laronde y famia
Wilbur y Marva Laronde-Smith y famia
Judith y Cesar Tromp-Laronde y famia

Su 8 nieto/nieta nan:
Gerald y Stacey Dirksz-Goodnight y famia
Zulaika y Michael Croes-Dirksz y famia
Melanie y Aaron Henneke-Wagner y famia
Fabien y Becky Laronde-Coburn y famia
Gregory Laronde
Gary Laronde
Sidney y Marjolein Tromp-Winklaar y famia
Lisandra Tromp

Su 16 bisanieto/a nan

Su rumannan:
Juan (Jonkey) y Beatrix Tromp-Ridderstap y famia
Elsa (Lichi) y Juan Tromp-Tromp y famia

Su subrino y subrinanan

Staf y personal di Huize Maris Stella y compañeronan y compañeranan di afdeling Wanglo.

Demas famia: Tromp, Laronde, Dirksz, Wagner, Danje, Boekhoudt, Smith, Goodnight, Croes, Henneke, Coburn, Winklaar, Kelly, Julio, Hernandez, Roga, Maduro, v/der Linden, Britten, Olive, Jeandore, Benoit, Baron, Bruney.

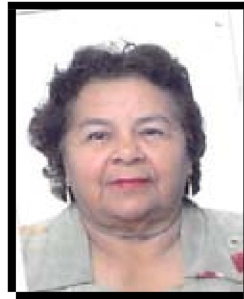
Ta invita tur famia, amigo y conosirnan pa acto di despedida cu lo tuma lugar diaranzon 25 september 2019 for di 2or pa 4or di atardi na misa di Fatima na Dakota Y despues pa Santana Katholico na St.Cruz.



Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos Reina:

Sra. Theodora Bermudez-Tromp

Mihor conoci como Dora/Doja.
*18-10-1933 †14-10-2019



Na nomber di su kerido casa, compañero y amigo:
Dominico, Do, Bermudez
Su yiunan:
Ruben (Ben) y Sharine Bermudez-Felida
†Albertico (Tico) Bermudez
Rudolf (Dolfi) y Joa Beke
Alfredo (Freddy) y Soraida Bermudez-Maduro
†Theodor (Win) y †Magriet Bermudez-Geerman
Orlando (Lando) y Maria Valencia Vargas
Carlos (Caluchi/Calucho) y Carla Cavallaro
Rumannan:
Filomena (Mena) y †Jose Orman y famia
†Estefanus (pa) y †Crispina (Pina) Wernet-Tromp y famia
†Juan Tromp y famia
Margo Kock y famia
Pina Figaroa
†Emiterio Webb y famia
†Esteban Figaroa y famia
Manera Ruman:
Anita Giel-Velasquez
Filomena (Mena) Tromp-Velasquez
Carmen (Chika) Slikker-Velasquez
Arcadio (Buchi cai) Velasquez

Swa y cuñanan:
Francisca (Fan) Eckmeyer
Theresa Eckmeyer
Filomena (Mena) Eckmeyer
† Emiliana (Mimi) Eckmeyer
† Chin Eckmeyer
Su nieto- e nietanan:
Rubencito, Shuradyenne, Kyra, Sharissa, Jeffrey, Patrick, Priscella, Giancarlo, Déanthony, Kyara, Arnalda, Karen y Jacqueline
Bisa nieto- y nietanan:
Angeline, Alexander, Alexienne, Latysha, Serenity y Faryenne **Amiga/amigonan di cas:** Magnolia Schwengle, Nel Bergrok y † Anthonia Bergrok-Quandus **Bisinjanan di Boegoeroei, amiganan, amigo- y amiganan di Bingo, primo- y primanan, comer y compernan, y demas Famia,** Bermudez, Tromp, Eckmeyer, Gomez, Franken, Giel, De Cuba, Figaroa, Maduro, Kelly, Felida, Henriquez, Webb, Velasquez, Lacle, Schwengle, Evertsz, JeanD'or, Slikker, Thiel, Gomes y Daemen.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 20 september 2019 na Misa Santa Ana na Noord y despues lo sali pa Santana Catolico di Noord.

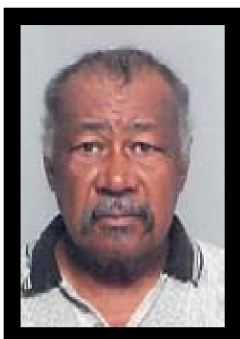
Nos Reina lo reposa for di 2or di atardi den misa.
Despues di entiero nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas
Nos discupla cu si den e momento di nos tristeza nos lo por a lubida un famia\nomber.



Pa nos, bo tawata mas cu simplemente un persona bo tawata e hogar unda nos tawata sinti na cas. E mehor portion di un bon bida ta e actonan chikito sin nomber sin recordatorio di un acto di amor.

Semper bo kier pa boTata t'eynan
Maske cuanto su edad avansa
Bo ta pidi: Lag'e sigui biba Señor,
Pasobra bo ta stime
Ma ora edad trece fatiga y dolor y su
Curpa ta keda cansa.
Bo ta roga na Dios: "porfabor bin tume, pasobra bo ta stime"

Cu inmenso tristeza Maureen y Victor Suarez-Odor,
Jeanette Odor y Jimmy Leon
ta participa cu a fayece Cristianamente nos tata:



Sr. Vdo. Jose Emanuel Odor

Mihor conoci como Jo

Demas **yiunan:**
†Orlando A. Odor
†Danielo E. Odor

Mescos cu **yiu**: Omaira J. Marval

Nieto y nietanan:
Maurys Odor y Marushka Wouters y famia
Angel Jose Odor y famia
Louise-Ann Suarez y famia
Joell Suarez y Suhely Fortin y famia
Nicole y Trevor Dovermann-Suarez y famia na Hulanda
Angelique Suarez y Reynaldo Wever y famia
Joshua Odor y Myrlene Gopal na Hulanda

Bisanieto y nietanan: Zion, Anthony, Dominic, Ludmar, Jodan, Tyrell, Djaindrah, Maribella, Angédi, Jade, Kiona, Kyran
Ilaisha, Daily, Julliene, Caitlym, Luigi-Ann, Luisa

Rumanan:
†Sra. Aura Odor y famia
†Olga Odor y famia
†Sra. Gicela W. Montesant-Odor
†Sr. Cilo Odor y famia
†Sr. Siegbert "Canawa" Odor
Sr. Roland "Tom" y Theresita Odor-Croeze y famia
Sra. Ivy y Rudolf Croes-Zievinger y famia

Amigonan stima: mucho hopi pa menciona
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia: Odor, Marval, Suarez, Leon, Zievinger, Croes, Croeze, Montesant, Orman, Cuello, Tromp, Arends, Robles de Medina, Wouters, Fortin, Dovermann, Wever, Gopal, Henriquez, Soliana, Rasmijn, Maduro, Vrolijk Rach, Peña, Paesch y Sevinger bisiña y conocrinan, Old Parr Domino Team pa asisti na e acto di
despedida cual ta tuma lugar diabierna 20 di september di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia nos disculpa pa esaki.
Alavez nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na Cas.



Bou di ala nan di Dios mi ta sigur.
Salmo 91

a fallece cristianamente nos querido tata, welo, bisawelo, omo stima:



Sr. Benoit Croes

mihor conoci como 'Wawa'

Na nomber di su:
Esposa: †Stefanita (Ninita) Croes-Dijkhoff.

Yiunan: Astrid y Leonard Berlinski y famia.
Enrick (Eric) Croes.
Gisella y Jenny Boekhouwer y famia.
John Croes.
Roy Croes y famia.
Oscar (Tico) y Alida Croes y famia.
Jacky y Egbert Toppenberg y famia.

Nieto(a)nan: Jeanisse y Robert y famia, Lothar, Jeandre y Lourraine y famia, Loniah y Jeff y famia, Brishelle y Yoshimar y famia, Jaison y Livianne, Leonardo, Jalimar y Zi'anne, Richenel y famia, Richenald y famia,

Bisanieto(a)nan: Jayron, Amylene y Victor
Yozienne
Lynxon
Theodore

Rumannan: †Simon Pedro
†Carlino y †Margot Croes y famia.
†Petronilia y †Andres Croes y famia.
†Roman Croes y famia.
†Jacobito y †Maria Croes y famia.
†Carmen y †Pedro Van Der Linden y famia.
†Colin Maduro y famia.
Swa y Cuñanan:
†Emilio (Milo) y Rosa Dijkhoff y famia.
†Tida y Pedro Kelly y famia.
Rosa y Roman Hernandez y famia.
†Lena y †Adolf Croes
†Casildo Dijkhoff y famia.
Domi y Libia Dijkhoff y famia.
Glenda y Mario Limonier y famia.
Franklin y Marlin Dijkhoff y famia.

Amigonan di cas: Vincent y Juanita Growell,Micheal Growell, Juni Krozendijk, Tom Paesch, Armando Boezem, Juni Tromp, Calin Koolman, Grisline Hernandez, Julio, Lilian Growell, Figaroa.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, su ihanan y demas famia; Croes, Dijkhoff, Berlinski, Boekhouwer, Toppenberg, Growell, Pantoja, Helder, Ghitman, Franken, Hernandez, Limonier, Kelly, Hazel, Tromp, Willems, Dubero, Rasmijn, Van der Linden, Everon, Petrocchi, Falconi, Trimon, Solognier, Figaroa.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 21 di september 2019 di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Katholico na Sta. Cruz.

Lo tin un box pa un donacion pa Un Bon Causa.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente



Anna Cecilia Croes

*07-08-1926 †17-09-2019

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Mami 10 aña

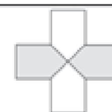
E despedidanan di mas doloroso ta esnan cu nunca por a tuma luga y nunca por wordo splica. Asina mes nos ta agradecido na Papa Dios pa e bunita recuerdo nan cu nos semper lo tin graba den nos nemoria y curason.

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo/a y conocirnan pa asisti na un Santa Sacrificio di misa pa recorda 10 anja di fayecimento di nos querida mama, yiu, ruman, prima y amiga.

Viviana Maria Gomez

Santo Sacrificio di misa lo tuma luga awe ***diabierna 20 di september 2019*** *pa* ***7or di anochi*** *na misa* ***Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.***

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Postbus 488, Oranjestad



Cu inmenso tristeza na nos curazon, directiva, staff y personal kier a participa fayecimento di:

Sr. Leonardo Lampe

Tata di nos colega:
Geraldine Lampe

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na demas famianan y hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Leonardo drumi dushi den brasa di Señor.



"Your dead will live. My corpses will rise up. Awake and shout joyfully, You residents in the dust! For your dew is as the dew of the morning, And the earth will let those powerless in death come to life.'

Isaiah 26:19

With deep sorrow we hereby announce the passing away of:



Rafael Fernando Potter

Sunrise: June 25th, 1941
Sunset: September 15th, 2019

Left to mourn his loss are:
Son: Justin Hodge (Potter)

Stepson: Reginald Edwards

Sisters: Mavis A. Clark-Potter
H. Vivina Lynch-Potter

Brother: Albion A. Potter in the Netherlands

Nieces and Nephews:
Sonia, Kenrick Euson & family
Patricia, Russel E. Grant & family
Roy Lynch & family
Colleen, Henk Schouten & family
Irwin Strachan & son
Thrisana, Engelbert Visser & family
Clint, Doralinda Strachan
Djovanka Strachan

Brother and sister in law & family

All his loving spiritual brothers and sisters of the Organization of Jehova's Witnesses

He was related to families: Edwards, Potter, Clark, Lynch, Strachan

Opportunity for condolences will be on Friday September 20th 2019, from 7pm to 9pm at Aurora Funeral Home.

Farewell Ceremony will take place on Monday September 23rd 2019 at Aurora Funeral Home from 2 pm to 4 pm. Cremation will take place in family union.



"Bou alanan di Dios mi ta sigur. Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confianza" Salmo 91

Cu profundo tristeza, pero gradiciendo Tata Todopoderoso pa tur locual ela significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento na e bunita edad di 93 aña di:



Maria Hendrika Sofia Croes-Lacle

Mihor conoci como Sofia, Chuchu
Vuida di Carlos (Caleis) Croes

Na nomber di su
Yuinan :
Joseph y Celina Croes Muñiz
Adriaan (Amador) y Margarita Croes Peterson
Ricky Croes y Renata Pino
Eva (Evita) y Miguel Maduro Croes
Luis (Fred) Croes
Hendrika (Maria) Croes
Carlos (Calucho) y Aleli Croes Diaz

Nietos: Jennifer Croes y Ricardo Millon
Diza y Raymond Arends Diaz
Kimberly Maduro
Brenton Croes y Joanne de Mey
Adriaan Croes
Bertram Croes y Dina Maria Farag
Carlton y Abilene Croes Thijsen
Andre Croes y Angelique van der Horn
Nathaniel Croes y Milicent Sof
Laura Croes
Alan Croes

Bisanietos: Ilajay, Alexander, Isabella, Jacob, Liam, Chiara, Chloe, Isaac

Rumannan: †Poipy y Dididi Lacle Oduber
†Henry y †Angela Lacle Pietersz
†Michael y †Clara Lacle Leon
Bebe y †Johnny Oduber Lacle
†Margarita Lacle

Cunanan: †Ina y †Rolando Chumaceiro Croes
†Evelina y †Hans Jansen Croes
†Yolanda y Marcel Kok Croes

Manera ruman: Swinda y Alfonso Wong Arends

Demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan ta invita famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e ceremonia di despedida cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home, diabierna 20 di september 2019 di 2or pa 4or di atardi, sigi pa acto di cremacion cu lo tuma lugar den seno familiar.

Na lugar di flor of krans un donacion na Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

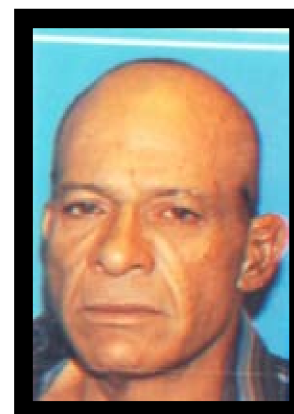
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero no lo ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Oscar Otilio Franken

*03-09-1965 - †16-09-2019

Na nomber di su **mayornan**:
Braula Tromp
†Otilio Franken

Yui:
Oscar Franken Jr. y Maira Alejandra Suarez Rivera

Nieta:
Mariana Franken Suarez

Rumannan:
Franklyn y Patricia Franken
†Rudy Franken
Nestor y Florentina Franken

Su sobrinonan y sobrinanan:
Saskia y Patrick Fortin-Franken, Daisy Franken y yuinan, Mirjam y Bas Bruins-Franken, Nathaly Franken y yui, Julitsa Franken, Milton Franken, Shamila Franken

Tanta y omonan:
Bertha Fingal-Tromp y yui, Pascualita Tromp y yui, Lena Tromp y yuinan, Livia Vrolijk y yuinan, Ali y Milo Lacle y yuinan, Francisco y Rosa Franken-Theysen y yuinan, Hyacintho y Catharina Franken-Farro y yuinan, Carmen y Henk Russel-Franken y yuinan,

Casa di su defunto tata: Yolanda Croes y famia

Demas famia, conocirnan, bisiñanan y amigonan: Gomez, Franken, Tromp, Ruiz, Croes, Quiceno Castillo, Mohamed, Vrolijk, Oduber, Fingal, Arends, Lacle, Ras, Janga, Trimon, Farro, Russel, Stamper, Muñoz, Rosaria, Giel, Goeloe, Jacapuchi, Wolter, Quandez, Maduro.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 20 di september 2019 na Royal Funeral Home di 9or pa 11or di mainta, sigi pa acto di cremacion.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Sept 2019 Anochi

Catochi	
Sorteo # 6888	
1052	
5050	
7276	

Big 4
Sorteo # 5932
7252

1OFF
Sorteo # 637
5395

Zodiac
Sorteo # 4691
9874
Aries

Korsou
Sorteo # 2531
4970
8117
2348

Lotto 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	370.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

Lotto di Dia

05-06-09-16-27

Sorteo # 4889		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	51.000,-
8	x Match 4	
123	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	320.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus Afl. 420.000,-



DIARIO *0066-2908-4028*

SUPER 4 *6025*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Sept 2019 Merdia

Catochi
Sorteo # 2687
3130
7531
5900

Big 4
Sorteo # 2687
2480

1OFF
Sorteo # 743
7390

Zodiac
Sorteo # 2687
8611
Sagitario

Lotto 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	370.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

Lotto di Dia

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	50.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	320.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus Afl. 420.000,-



Amor y fortuna tin un tono positivo. Hopi cos cu no tabata supone pa sosode, lo bay cuminsa pasa. Tin un tono positivo den bo bida economico. Numbernan pa awe: 1, 3, 17 y 18.

Aries



Bo ta rebiba un episodio di bo bida cu ta emociona bo. Ta surgi cierto sentimentonan di nostalgia si bo no ta banda di e persona ey. Bo ta riba bon caminda. Numbernan pa awe: 16, 23, 33 y 41.

Tauro



Bo ta memey di un proceso renoba. Esaki ta un dia cu ta inspira y alegre cu ta influencia e resto di e luna y e proximo fin di aña den un tono festivo. Numbernan pa awe: 3, 14, 25 y 35.

Geminis



Bo ta den porta di un transformacion cu su impacto, tanto riba tereno di energia como emocional y tambe economico, ya cu hopi cos cu tabata preocupa bo lo bay riba di dos luga. Numbernan pa awe: 9, 18, 34 y 44.

Cancer



Bo perseverancia lo logra loke bo tabata busca. Tin un toke di suerte, cu ta indica bo e posibilidad di ganashinan inespera. Asina mes, cosnan lo ta mas cla pa bo. Numbernan pa awe: 5, 28, 32 y 41.

Leo



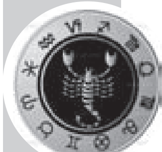
Un hende lo drenta un biaha mas den bo bida amoroso. Si e persona ey regresa, na e momentonan aki, habri bo curason pa amor y pa pordon. Numbernan pa awe: 6, 14, 22 y 36.

Virgo



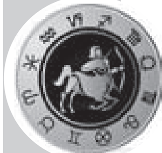
Tin placa den gestion y biahenan imprevisto. Atento, Librano, den cuestionnan di placa, tin bon cuestionnan economico y e posibilidad pa ricibi un entrada pronto. Numbernan pa awe: 27, 33, 41 y 48.

Libra



Promesanan cu lo cumpli lo yega na bo horeanan. Awe bo ta haya bo mes mas riba un caminda cu lo hiba bo na curason di e persona, cu mester pa bo bisa cuanto bo stim'e. Numbernan pa awe: 2, 12, 29 y 36.

Scorpio



Bo ta haciendo algo cu bo no tabata spera. Tur cos cu ta sosode rond di bo, ta pone bo sinti bo mes mas sigur y confia. Lo bo recupera tereno den amor. Numbernan pa awe: 6, 11, 25 y 43.

Sagitario



Lo bo separa loke bal la pena. Lo bo ta resolviendo un situacion cu te awor aki parce ta sin solucion. Evita haci gasto y cumpra cosnan cu realmente bo no mester. Numbernan pa awe: 5, 27, 33 y 41.

Capricornio



Bo ta ricibi finalmente e fruta di bo esfuersonan. Ta existi e posibilidad di cuminsa cu un noviazgo, biba hunto of formalisa un relacion. Numbernan pa awe: 6, 16, 40 y 49.

Aquario



Bo tin cu opta pa algo of pa un hende en particular. Si bo ta soltero, e ciclo aki ta priminti hopi, inclusivo formalisacion di pareha. Numbernan pa awe: 2, 28, 37 y 5.

Pisces



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

Dokter na warda



Oranjestad
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas
Dr. Winterdal
Imsan

Botica na warda

Oranjestad:
Eagle
Tel. 587 9011

San Nicolas:
San Lucas
Tel. 584 5712

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Adres Services (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



A1 Taxi Services Aruba
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Schedule September 2019

			ARR	DEPT	BERTH
WED	11	MONARCH	06.30	15.30	C
THU	12	CARNIVAL HORIZON	07.00	16.00	C
TUE	17	CELEBRITY EQUINOX	11.00	23.59	C
WED	18	MONARCH	06.30	15.30	B
		CARNIVAL MAGIC	08.00	23.30	C
TUE	24	FREEDOM OF THE SEAS	07.30	21.00	C
WED	25	MONARCH	06.30	15.30	C
THU	26	CARNIVAL HORIZON	07.00	16.00	C
SUN	29	FREEWINDS	09.00	****	E
MON	30	*FREEWINDS - DEPT.*	****	23.15	E

EMERGENCIA
911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord
107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa
913
Seguridad Nacional
11911
Cruz Cora 582-2219

BOTICA
Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota
588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial
583-8560

UTILIDAD
Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/19/2019



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	179.62	180.34	181.14
GBP	2.15	2.20	2.26
JPY	163.50	165.00	166.65
EUR	195.37	197.15	199.13
DKK	25.42	26.14	26.94
NOK	18.92	19.64	20.44
SEK	17.36	18.08	18.88

For amounts up to Afl. 100,000

Cantantenan ta uni pa Celebra 60 Aniversario di Misa Birgen di Fatima

ORANJESTAD - Cantantenan di e bario di Dakota ta uni pa regala, parokianonan di Misa Birgen di Fatima, Dakoteronan y e pueblo di Aruba en general, un anochi placentero presentando canticanan di diferente genero.

Esaki durante "Un Anochi di Historia y Musica" cual ta e ultimo actividad relaciona cu e di 60 aniversario di Misa Birgen di Fatima. E lo tuma luga diabierna dia 20 di september proximo na Centro di Bario y Deporte Dakota. Y lo cuminsa pa 8'or di anochi, portanan lo habri pa 7'or di anochi.

Contribucion pa cu e anochi aki ta solamente Afl. 10,00 y carchi ta obtenibel na Huki di Buki di Misa Birgen di Fatima y cerca miembronan di e comision. Tambe por tuma contacto cu cel. # 5602377 parti mainta y di 4:00 – 7:00p.m. y celular 5921858 despues di 5:00p.m.



pa carchi. E anochi lo inicia cu un presentacion di e historia di Misa Birgen di Fatima sigui pa e presentacion di: Ito Dania, Pastoor Jairo Maduro, Max Hassel, Juancho Ignacio, Papito Rafael, Eric Rafael, Edjean Semeleer, Magaly Sneek y Alfonso Jimenez acompaña pa J-Formation. Bar y cushina lo ta bon surti. Esnan presente lo tin chens pa gana bunita premionan como 'door prize'.

Pastoor Jozef Pelc hunto cu e comision organizador ta invita tur parokiano, Dakotero y e pueblo di Aruba en general pa bin conoce un tiki di e historia di Misa Birgen di Fatima y disfruta di nos cantantenan di Dakota. Esaki ta un anochi pa comparti un rato ameno cu demas parokiano y Dakoteronan den un ambiente agradabel. Como un bon parokiano y of Dakotero bo no por perde e anochi aki.

Nos ta warda bo y corda cu Dakota ta resa, Tur Dia!

Traha bo mesun tas na Cosecha San Nicolas



ORANJESTAD – Mañan, dia 21 di september lo tin e tayer tan spera duna door di Ana Luidens. Ana lo yuda bo crea bo mesun tas. Esey ta algo sigur hopi great pa por traha un tas den e esfera artistico na Cosecha.

Ana ta hopi conoci pa su tas nan di Shoco y lo siña tecnica pa por traha bo mes un tas, di 2pm- 4pm. Mester ta 15 aña pa por participa na e tayer aki y lo ta uno sigur cu bo lo encanta.

Tur prijs ta inclui material y refreshment. Ainda tin un par di luga, pero inscripcion ta necesario y esaki ta tuma luga na Cosecha San Nicolas of na Cosecha Oranjestad.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha San Nicolas na telefon 587-8708 of Cosecha Oranjestad na telefon 587-8709. Tambe por manda un e-mail na cosechaworkshop@gmail.com. Pa mas informacion pa cu Cosecha, por bishita e pagina di Facebook di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha.

Pronostico di Tempo

Tempo:
Parcialmente te temporalmente hopi nubia, cu chens pa un awasero localmente.
Temperatura maximo 35 grado Celsius.
Temperatura minimo 28 grado Celsius.

Bahada di solo: 6:38pm.
Subida di solo: 6:29am.

Biento:
Zwak te modera for di direccionnan entre zuidwest y west;
Awe biento lo bira pa noordwest te noordoost;
Forsa 2 te 4 (7 te 23 km/ora, 4 te 12 nudo).
Temporalmente variabel y zwak; Forsa 1 (01 te 03 nudo, 1 te 6 km/ora)

Situacion general di tempo:
Humedad y instabilidad persistente den region local lo pone cu den proximo 24 ora por spera localmente algo di awasero, cu por bay acompaña pa lamper cu strena.
E awasero lo por ta localmente pisa na cierto momento y causa algo di molester na cierto partinan di e isla.

Mas aleu por bisa cu debi na e epoca di aña, humedad halto combina cu temperatura poco eleva y un biento zwak te modera lo pone cu e sensacion di calor lo ta halto (38 te 42 grado) durante proximo dianan.



Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 2 te localmente 5 pia den resake debil te modera for di noordoost, cu ta birando menos. Pa e weekend aki nos lo haya otro ronda di resake for di noordoost cu lo ta modera y un aviso pa boto chikito lo por bira necesario e ora ey.

Paris ta test taxi acuatico den forma di bubble





PARIS (AP) — Paris ta test un forma nobo di biahe: un taxi ecologico cu forma di bubble, cu ta core riba awa ariba abou di riu Seine. Organisadonan ta ehecutando test e siman aki riba un boto chikito, blanco, di forma oval, cu ta parce shuttle espacial, deslisando dilanti di monumentonan di Paris.

Den e barconan aki por bay cuater pasahero, y si nan wordo aproba, por wordo bestel riba un app igual na taxi terestre, bicicleta comparti, of otro medionan di transporte.
Diseñadonan di e taxi acuatico ta spera cu e asina- yama Seabubbles lo core comercialmente na Paris y otro ciudadnan, cuminsando otro aña.
Anders Bringdal, CEO di SeaBubbles, a bisa AP cu 'lo mas importante pa nos ta cu e ta sin zonido, sin ola, sin contaminacion. Y trece nan den ciudadnan cu ta congestiona."
Bringdal a bisa cu e taxi acuatico 'no solamente lo ta dibertido', pero tambe logico economicamente. "Si bo compara un boto similar cu un motor, bo lo core 30, 40, 50 euro pa ora den costo di fuel, mientras esaki ta costa sea 3 dollar of 3 euro", el a bisa. Proponentenan ta mira e vehiculo como un model nobo pa e paisahe cambiando rapidamente den mobilidad urbano.

Arkeologonan ta haya bakinan Tiwanaku antiguo



TIWANAKU (AP) — Bakinan pre- historico centenares di aña bieu a ser haya den centro di ruina Tiwanaku na Bolivia, segun arkeologonan a bisa diaranson.

E acuerdonan a wordo haci na tempel di Kalasasaya durante un proyecto di investigacion, conservacion y restauracion tumando luga cu sosten di UNESCO riba e sitio di e ciudad antiguo, cual ta como 75km for di capital di La Paz, cerca di e costa sur di lago Titicaca.
Mary Luz Choque, un arkeologo assistent na e Archeological Investigations Center di Tihuanaco, a bisa AP cu e forma circular den cual e obhetonan tabata dera ta sugeri cu nan tabata parti di un ofrenda haci na e funeral di un persona di linahe noble.
Tiwanaku tabata un centro spiritual y politico considera como un di e imperionan pre-hispanico mas importante. El a wordo declara un sitio di herencia religioso pa UNESCO na aña 2000.
Un grupo di cuater arkeologo y mas di 50 investigado ta excavando na e sitio pa 15 dia, y lo continua traha pa seis siman mas prome cu entrega un reporte final riba nan hallazgo.
Julio Condori, director di e centro arkeologico, a bisa cu e bakinan ta for di tempo di Tiwanaku III, entre 400-600 AD, y ta inclui iconografia di pisca y parha.
El a bisa cu hallazgo inicial a permitie pa 'pensa di nobo kico tabata e funcion berdadero di e tempel Kalasasaya, y redefini e interpretacion di su origen'.
Alcalde di Tiwanaku, Octavio Choque, a bisa: "Esaki ta sirbi pa revalua nos sitio di herencia, cual nos mester purba preserva a traves di tempo y no perd'e."
Un sacerdote Aymara a presidi un ceremonia dedica na Mama Tera prome cu a extrae e obhetonan.



NASA ainda buscando lander di mision espacial di India

MERCA (cnet.com) – Mundo tabatin speransa pa e lander Chandrayaan-2 Vikram di India, ora a haci un intento pa un aterisahe exitoso riba luna dia 6 di september ultimo. Pero e no a bay segun plan.

E lander a perde comunicacion cu control di mision net riba e superficie lunar, y ainda ta spera cu lo por haya sa mas di kico a pasa cune.
Astronave di NASA, Lunar Reconnaissance Orbiter (LRO), a bula riba e sitio unda Vikram lo mester a baha y a saca un cantidad di potret di e area.
Scientifico interino di proyecto LRO, John Kelly a comparti un declaracion di NASA confirmando cu e camara di e nave a capta e imagennan. "Team di LROC lo analisa e imagennan aki y compara nan cu imagennan anterior pa mira si e lander ta visibel (e por ta den sombra of pafo di area di e imagen", segun e declaracion.
NASA ta validando, analisando y revisando e imagennan. Tabata casi cerca di atardi lunar ora e nave a pasa, nificando cu gran parti di e area tabata den sombra.

Tin incertidumbre tocante unda precies Vikram a cay, y si el a crash of a keda mas o menos intacto. Organisacion di Investigacion Espacial Indio, ISRO, no a logra establece comunicacion cu e lander, cual tambe tabatin un rover a bordo.
India tabatin speransa di bira apenas e di cuater pais pa logra exitosamente un aterisahe suave di un astronave riba luna. Israel a purba e logro aki na april, pero su mision Beresheet a crash. LRO di NASA exitosamente a saca un imagen di e sitio di e crash na april.

Esaki no ta e unico chens di LRO pa haya Vikram. E lo bula atrobe dia 14 di october, ora ta spera miho condicionnan di luz. NASA a bisa cu lo pone disponibel e resultadonan di e vuelonan di e siman aki lo mas pronto posibel.

'Lo evalua nan peticion y tene na cuenta tur beneficio, pero tambe riesgo'

Prome Minister a reuni cu doñonan di fruteria

ORANJESTAD – Diaranson ultimo, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu doñonan di fruteria, cu ta preocupa cu ciere di frontera cu Venezuela. Manera conoci, dia 9 di september ultimo, Gobierno di Aruba a tuma e decision pa mantene frontera cu Venezuela cera y prolonga e ciere te cu dia 10 di december proximo.

Den un comunicado di prensa, Wever-Croes a indica cu e motibo di e decision aki di Gobierno di Aruba ta pasobra e situacion di Venezuela ta sigui hopi serio y tambe Aruba ainda ta den e proceso pa trece e pasonan cu ta necesario pa nos por tin un miho control riba e fluho di persona.

E situacion na Venezuela, Wever-Croes a indica, ta trece hopi preocupacion pa Gobierno. Gobierno ta sigui e desaroyonan y ta convivi cu e situacion dificil cu Venezuela ta enfrentando. Tambe Gobierno ta hopi preocupa pa e efecto cu esaki tin riba nos pais, cu sigur ta hopi grandi, segun e comunicado. Wever-Croes a duna di conoce cu tambe tin e preocupacion di e costo enorme cu e situacion ta trece cune, debi specialmente cu Aruba no por importa fruta y berdura for di Venezuela actualmente, cu e consecuencia cu e prijs pa fruta y berdura ta bira mas caro.





E peticion cu e doñonan di fruteria a trece cerca Prome Minister Wever-Croes ta pa permiti importacion di fruta y berdura solamente un biaha pa siman for di Venezuela y bou condicionnan hopi estricto. E doñonan di fruteria ta garantisa cu prijs di fruta y berdura lo baha considerablemente si trece e productonan aki for di Venezuela.

"Nos lo evalua e peticion aki y lo tene na cuenta tur e beneficionan, pero tambe e riesgonan, cu esaki por trece cune. Pa mi y pa henter Gabinete Wever-Croes, e interes di comunidad ta na prome luga. Henter e tema di Venezuela ta un dilema constante, na unda cu mester busca un balans den kico ta e interes di pueblo y kico ta e riesgonan pa nos comunidad", Wever-Croes a duna di conoce, na fin di e comunicado di prensa.

BONDIA ARUBA

Parlamentario Benny Sevinger:

Serlimar mes y su trahadonan lo resulta afecta cu cambio di ley



ORANJESTAD – Te cu dia 23 di september awor, e parlamentarionan di e diferente fraccion lo tin chens pa manda nan preguntanan pa gobierno riba e ley di Serlimar, cu lo wordo trata proximamente. Pero prome nan mester warda e contesta di gobierno.

Sinembargo, despues di lesa y studia e ley controversial aki, Parlamentario di oposicion, Benny Sevinger, ta haya cu e ley aki ta bay den pugna cu e stabilidad di e compania estatal aki y tambe cu e trahadonan nan beneficio.

Un punto cu el a trece dilanti ta cu si tin un ley actual cu ta bisa cu Serlimar ta cobra tur hende un suma di 25 florin pa tuma sushi for di nan, e no ta haya motibo pa bin cu un cambio di e ley aki. Sinembargo, Sevinger ta haya cu si tin un motibo pa e minister encarga cu Serlimar, Otmar Oduber, dicidi pa cambia e ley aki. El a bisa cu e Afl. 25.- cu Serlimar ta bin cobrando y cu ta 25 florin di nan so, den e ley nobo e destinacion di e suma aki ta bay cambia.

Di e 25 florin, 17.50 florin ta bay pa e tratamento di sushi, kiermen e compania cu lo ta encarga cu esaki. Mientras cu 7.50 ta bay pa esun cu ta bay recoge e sushi. Actualmente Serlimar ta haci ambos cos. Pero e ta haya cu e mandatario a split e suma aki pasobra e 17.50 no ta bay pa Serlimar, sino cu e ta bay pa un compania nobo. Pues e ta haya cu no solamente EcoTech ni Ecogas ta resulta perhudica cu e ley aki, sino cu Serlimar y su trahadonan tambe ta bay sufri, pasobra e placa ta bay pa e compania nobo.

Mientras e ta haya cu no mester mira e ley nobo di Serlimar los di e compania nobo cu lo bini. Sevinger a añadi cu no ta Serlimar ta esun cu ta haciendo un destaho, sino e minister mes. E mandatario ta esun cu ta bay cera e contract cu e compania nobo pa 20 aña, sin aprobacion di Parlamento. Pa asina e compania nobo por haya un garantia di Gobierno pa inverti un suma di casi 350 miyon florin. Ya cu e ley ta papia di un 'landsbesluit' locual ta contra ley tambe, segun e parlamentario di oposicion.

Tur e cuestionamento riba e ley di Serlimar aki, Sevinger lo trece den parlamento, ya cu parlamentario ta haya inaceptabel con e minister encarga cu Serlimar ta pusha un ley asina. Un ley riba cual Raad van Advies (RdA) a bin cu cuestionamento fuente, entre otro riba e suma cu ta inverti den e compania estatal aki.

Un parti cu ta cuestiona tambe ta cu e minister ta haya cu e solucion pa atende cu e problematica di sushi y di e dump ta un insinerado, sin un estudio bon haci pa evalua diferente alternativa.

Martiza Ordoñez:

Animal, mescos cu hende, tambe ta sufri

ORANESTAD – Proyecto di United Dogs hunto cu otro diferente instancia a bin hunto cu meta pa sterilisa 400 cacho y pushi. Maritza Ordoñez, dokter di DVG, a splica tocante e accion cu ta tumando luga te cu mañan, dia 21 di september.

Ordoñez ta laga sa cu boluntarionan di Hulanda, Merca y Aruba ta yudando pa tira un bista na cada bario unda cu e problema 'ta mas severo'. E ta agrega cu tabatin algun bestia cu tin doño, pero pa algun circunstancia of 'maldad' na algun momento e animalnan ta wordo tira riba caya.

"Pa nan suerte, e proyecto aki tin meta pa sterilisa mas di 400 cacho. Nos ta tumando contacto cu prome minister pa bin cu un plan, pero no por keda den plan. Nos tin cu ehecuta un ley", Ordoñez ta expresa.

E ta bisa cu polis tin cu cuminsa controla, pa asina duna boet na hende cu ta tira cacho riba caya, 'un boet ta loke hende ta haya dolor di dje'. E ta comenta cu ta un tristeza pa mira cu tin cacho y pushi 'bunita' cu ta bandona.

Sinembargo, e ta expresa su gratitud na prome minister kende a duna sosten, tambe na departamento di Salubridad Publico y Husticia. "Nos kier ehecuta esaki di diferente manera, no cu cada aña ta bin cu cacho pa sterilisa, pero e cachonan ta wordo tira bek riba caya. Esey tampoco ta un solucion, claro e ta algo pasobra ta un yudansa."

Ordoñez ta pidi pa persona cu ta interesa pa adopta un pushi of cacho, tin oportunidad te cu mañan, diasabra. Nan ta hiba e bestia sterilisa y cu malesa cura. E ta bisa cu den comunidad, un bario cu 200 cacho por trece malesa 'scabies', cual cacho por pega otro cacho, y hasta contamina un persona.

"Na Aruba, tin hende cu tin scabies, mirando e problematica cu tin y cu e malesa ta grave pa salud, nos ta colabora pa soluciona esaki. Doño mester bira mas responsabel cu nan bestia, ta posibel pa manten'e cera den cura, dun'e awa, cuminda y cariño. Si bo no por, e ora ey no tum'e. Animal ta manera un persona, nan tambe ta sufri", el a splica.

Actualmente ta mira bestia tira afo cu herida, tripa ta sali, cu buraco y flaco cu diferente malesa cu nan por transmiti. Ordoñez a finalisa dunando un palabra di danki na tur boluntario cu a sali di nan curason pa por yuda e proyecto di nan 'propio saco pa e problematica di cacho cu pushi'.

